

# Amtsblatt für die Stadt Eberswalde



Jahrgang 19 • Nr. 10

EBERSWALDER MONATSBLATT

Eberswalde, 19.10.2011

Internet: [www.eberswalde.de](http://www.eberswalde.de)

E-Mail: [pressestelle@eberswalde.de](mailto:pressestelle@eberswalde.de)

<b>I Amtlicher Teil</b>	<b>Seite</b>		
<b>I.1 Öffentliche Bekanntmachungen</b>			
- Bekanntmachung über die Eintragung von Bodendenkmalen „Altstädte, Dorfkerne, Siedlungen“ in der Stadt Eberswalde, Finow, Sommerfelde und Tornow.	1/2	Auszeichnung durch den Bundespräsidenten	6
		Der Winter kann kommen	6
		Kreishandwerkerschaft Barnim	7
		WHG aktuell	8/9
		ZWA informiert	10
		EWE Verbraucherinformation	11
		GLG aktuell	12/13
		HNEE und die Stadt Eberswalde begrüßten europäische Gäste	13
		Heiraten 2012	13
		Aus den Fraktionen der Stvv/Ortsvorsteher	14/15
<b>I.2 Sonstige amtliche Mitteilungen</b>		Informationen/Anzeigen	16
- Informationen über die Beschlüsse des Hauptausschusses vom 22.09.2011	2/3	Halloween im Zoo	16
<b>II Nichtamtlicher Teil</b>			
Das städtische Kulturamt mit Rückblick und der Aussicht auf Kommendes	4		
Rathausnachrichten	5		
EFRE-Förderung für Tradition und Vielfalt	6		

## I Amtlicher Teil

### I.1 Öffentliche Bekanntmachungen

Untere Denkmalschutzbehörde  
Bauordnungsamt  
Am Markt 1  
16225 Eberswalde



Landkreis  
Barnim

#### Bekanntmachung über die Eintragung von Bodendenkmalen „Altstädte, Dorfkerne, Siedlungen“ in der Stadt Eberswalde, Stadt Eberswalde, Finow, Sommerfelde und Tornow.

Die untere Denkmalschutzbehörde veröffentlicht hiermit gemäß § 3 Abs. 4 des Gesetzes über den Schutz und die Pflege der Denkmale im Land Brandenburg (Brandenburgisches Denkmalschutzgesetz – BbgDSchG) die Eintragung von Bodendenkmalen in die Denkmalliste des Landes Brandenburg.

**Bekanntmachende Stelle:** untere Denkmalschutzbehörde des Landkreises Barnim

**Betroffene Grundstücke:**

**Gemarkung Eberswalde – Bodendenkmalnummer 40126**

„Altstadt deutsches Mittelalter, Altstadt Neuzeit, Siedlung Eisenzeit“

**Flur 1, Flurstücke:** 1045/4, 1045/6, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1736, 1737, 2189, 2190, 2191, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2203, 2204, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 509/1, 510, 511, 512

**Flur 13, Flurstück:** 424

**Flur 14, Flurstücke:** 100, 103, 104, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 116, 117, 118, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 130, 131, 132, 133, 134, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 17, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 203, 204, 205, 206, 207/1, 207/2, 208, 209, 21, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 22, 220, 23, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 24, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 25, 250, 251,

252, 253, 255, 256, 26, 261, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 27, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 28, 288, 289, 29, 290, 291, 292, 295, 296, 297, 298, 299, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307/1, 309/1, 310, 311, 312, 315, 316, 317, 318, 319, 32, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 33, 330, 331, 336, 337, 34, 340, 341, 342, 345, 346, 347, 349, 35, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358/1, 358/2, 358/3, 359, 36, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 37, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 39, 390, 392, 393, 397, 399/1, 399/2, 40, 400, 401, 402, 403, 404, 407, 408, 409, 41, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 419, 42, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 427, 428, 429, 43, 430, 432, 433, 435, 438, 44, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 448, 449, 45, 451, 454, 456/3, 457, 46, 467, 467/1, 468, 469, 47, 470, 472, 473, 476/1, 476/2, 477, 478, 479, 48, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 49, 490, 491, 492, 493/1, 493/2, 495, 496, 497, 498, 499, 50, 500, 501, 502, 503, 51, 52, 527, 528, 529, 53, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 54, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 547, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 63, 630, 633, 636, 637, 638, 64, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 65, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 66, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 67, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 68/1, 68/2, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 69, 690, 692, 693, 694, 695, 696, 698, 699, 70, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 708, 71, 716, 717, 718, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 73, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 74, 744, 745, 746, 748, 75, 750, 751, 752, 76, 768, 769, 77, 770, 771, 772, 773, 774, 777, 778, 779, 78, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 79, 790, 791, 792, 794, 796, 798, 799, 80, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 81, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 817, 818, 819, 82, 820, 821, 823, 826, 827, 828, 829, 83, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 837, 838, 839, 84, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 85, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 859, 86, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 87, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 88, 880, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 98, 99

**Flur 6, Flurstücke:** 1160, 1161

**Gemarkung Eberswalde – Bodendenkmalnummer 40128**

„Produktionsstätte Neuzeit, Siedlung Neuzeit, Mühle Neuzeit“

Fortsetzung Seite 2

Fortsetzung von Seite 1

**Flur 1, Flurstücke:** 1145, 1146, 1147, 1148, 1152, 1153, 1157, 1158, 1159, 1162, 1176, 1177, 1181, 1182, 1183, 1184, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1200, 1201, 1204, 1205, 1208, 1209, 1210, 1211, 1264, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273/1, 1273/2, 1285, 1403, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414/1, 1414/2, 1415/1, 1415/2, 1416/1, 1416/2, 1417/1, 1417/2, 1418/1, 1418/2, 1419/1, 1419/2, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1486, 1567, 1570, 1709, 1771, 1772, 1795, 2133, 2134, 2191, 2223, 2224, 2225, 2226, 2256, 2257, 2258, 2259, 2262, 2263

**Flur 15, Flurstücke:** 1, 2, 3

**Gemarkung Finow – Bodendenkmalnummer 40143**

**„Dorfkern deutsches Mittelalter, Dorfkerne Neuzeit, Friedhof deutsches Mittelalter, Friedhof Neuzeit, Siedlung Steinzeit, Brücke Neuzeit, Brücke deutsches Mittelalter“**

**Flur 1, Flurstücke:** 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1028, 1054, 1055, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1065, 1066, 1082, 1083, 1086, 1087, 1088, 1089, 1095, 1098, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1135, 1136, 1145, 1146, 1170, 1171, 1175, 1180, 1181, 1220, 1221, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1232, 1233, 1234, 1237, 1238, 1239, 1285, 1286, 1297, 1298, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684/1, 685, 686, 687, 689, 690, 691, 692, 701/2, 702, 703/10, 703/11, 703/12, 703/13, 703/14, 703/18, 703/19, 703/20, 703/21, 703/23, 703/24, 703/25, 703/3, 703/6, 703/7, 703/8, 705, 706/1, 706/2, 707, 710/1, 710/2, 718, 720, 726, 727/1, 728/2, 730/4, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765/1, 765/2, 766/1, 767, 768, 769, 771, 772, 774, 775, 776, 777, 778, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822/1, 822/2, 822/3, 822/4, 822/5, 822/6, 823, 824/1, 824/2, 826, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907/1, 907/2, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 916, 917/1, 918, 921, 924, 930/2, 949, 950

**Flur 10, Flurstücke:** 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 122, 124, 50, 51/1, 51/2, 53/2, 56, 57, 58, 59/2, 60, 67

**Gemarkung Sommerfelde/Hohenfinow/Tornow – Bodendenkmalnummer 40427**

**„Dorfkerne deutsches Mittelalter, Dorfkerne Neuzeit, Friedhof deutsches Mittelalter, Friedhof Neuzeit, Einzelfund slawisches Mittelalter“**

**Gemarkung Hohenfinow**

**Flur 9, Flurstücke:** 150, 151, 152, 153

**Gemarkung Sommerfelde**

**Flur 2, Flurstück:** 265

**Flur 3, Flurstücke:** 12, 13, 14, 156, 157, 158, 16, 160, 161, 162, 163, 165, 166, 167, 168, 169, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 18/1, 18/2, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 189, 19, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 20, 21, 215, 22, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 257, 258, 259, 26, 260, 261, 28, 29, 3/1, 3/3, 3/4, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 4, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 5, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 7/2, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 8, 80, 82, 83, 84, 85, 86/1, 86/3, 87/3, 87/4, 88, 9/2, 9/3, 9/4

**Gemarkung Tornow**

**Flur 3, Flurstück:** 84

**Gemarkung Tornow – Bodendenkmalnummer 40462**

**„Dorfkerne deutsches Mittelalter, Dorfkerne Neuzeit, Friedhof deutsches Mittelalter, Friedhof Neuzeit, Kirche deutsches Mittelalter, Siedlung slawisches Mittelalter“**

**Flur 5, Flurstücke:** 1/1, 1/2, 10, 11, 112, 116, 117, 118, 119, 12, 121/1, 121/2, 121/3, 121/4, 122, 13, 131, 132, 133, 14, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 15, 151, 152, 153, 154, 16, 17, 18, 181, 182, 183, 184, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 2/1, 20/1, 20/2, 200, 21, 22/1, 22/3, 23/1, 25/1, 25/2, 25/3, 26, 27, 28, 29, 3, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36/1, 36/2, 37, 4, 40, 41, 5, 51, 52/1, 53, 54, 55/1, 55/3, 55/4, 56/1, 56/2, 57, 58, 6, 60, 61, 62, 63, 64/1, 64/2, 65, 66, 67, 69, 7/1, 70, 71, 72, 75, 76/1, 76/2, 76/3, 76/5, 77, 8, 9

Flurstücksbezeichnungen können sich durch Teilung oder Zusammenlegung verändert haben und konnten daher nicht berücksichtigt werden.

Die Denkmalliste des Landes Brandenburg kann beim Landkreis Barnim, Untere Denkmalschutzbehörde, Am Markt 1 in 16225 Eberswalde während der Sprechzeiten der Kreisverwaltung (Dienstag von 09.00 Uhr bis 18.00 Uhr) eingesehen werden. Nach Absprachen (Tel. 03334/214 1385) ist eine Einsichtnahme auch außerhalb der Sprechzeiten möglich.

im Auftrag

gez. Jankowiak  
Amtsleiter Bauordnungsamt

## I.2 Sonstige amtliche Mitteilungen

Stadt Eberswalde  
Der Bürgermeister

### Informationen über die Beschlüsse des Hauptausschusses vom 22.09.2011

**Vorlage:** BV/583/2011 **Einreicher/  
zuständige Dienststelle:** 65 - Bauamt

**Vereinbarung über die Erschließung des im Bebauungsplan 601/1 festgelegten Erschließungsgebietes mit Trink- und Abwasser**

**Beschlusstext:** **Beschluss-Nr.:** H 139/30/11

Der Hauptausschuss ermächtigt die Verwaltung zum Abschluss des Erschließungsvertrages zwischen dem Zweckverband für Wasserversorgung und der Stadt Eberswalde als Erschließungsträger für die im Bebauungsplan 601/1 festgelegten Erschließungsgebiete.

**Vorlage:** BV/582/2011 **Einreicher/  
zuständige Dienststelle:** 65 - Bauamt

**Entwurfsplanung und Baubeschluss Spielplatz Schützenplatz**

**Beschlusstext:** **Beschluss-Nr.:** H 140/30/11

Der Hauptausschuss beschließt die Entwurfsplanung mit Stand vom Juli 2011 und den Bau des Spielplatzes Schützenplatz/Rosengarten.

**Vorlage:** BV/580/2011 **Einreicher/  
zuständige Dienststelle:** 65 - Bauamt

**Brücke über die Schwärze im Zuge der Schicklerstraße, Vergabe der Planungsleistung**

**Beschlusstext:** **Beschluss-Nr.:** H 141/30/11

Der Hauptausschuss beschließt, die Planungsleistungen für die Brücke über die Schwärze im Zuge der Schicklerstraße an die Ingenieurgesellschaft Setzpfandt GmbH & Co. KG, Niederlassung Eberswalde, Bollwerkstraße 1, 16225 Eberswalde zu vergeben.

Die Verwaltung wird beauftragt einen entsprechenden Vertrag mit der Ingenieurgesellschaft abzuschließen.

**Vorlage:** BV/631/2011 **Einreicher/  
zuständige Dienststelle:** 23 - Liegenschaftsamt

**Genehmigung des Geschäftsraummietvertrages Kupferhammer Weg 14-18**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 142/30/11**

Der Geschäftsraummietvertrag vom 31.08.2011 zwischen der Stadt Eberswalde und der Fügechnik Berlin-Brandenburg Unternehmergesellschaft (haftungsbeschränkt), vertreten durch den Geschäftsführer, Herrn Carl Paulick, mit Geschäftssitz im Kupferhammer Weg 14-18, 16225 Eberswalde, über die auf dem Grundstück Kupferhammer Weg 14-18 stehenden Geschäftsräume (ehemaliger Standort der Freiwilligen Feuerwehr Eberswalde) nebst Nutzung der Außenanlagen zwecks Errichtung einer Produktionsstätte für Bauteile aus Hochleistungskeramik wird hiermit genehmigt.

**Vorlage:** BV/624/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 41 - Kulturamt

**Spende Ausstellung „Medizin trifft Geschichte“ und Fest „Hurra ich bin ein Schulkind“**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 143/30/11**

Der Hauptausschuss beschließt die Annahme einer zweckgebundenen Spende in Höhe von 2.500,00 Euro zugunsten des Museums in der Adler-Apotheke und der Ausstellung „Medizin trifft Geschichte“ von der Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH.

Des Weiteren beschließt der Hauptausschuss die Annahme einer Spende der Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH in Höhe von 500,00 Euro zur Ausrichtung des Festes „Hurra ich bin ein Schulkind“.

**Vorlage:** BV/625/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 41 - Kulturamt

**Spende Ausstellung „Vom O-Bus zum E-Bus“**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 144/30/11**

Der Hauptausschuss beschließt die Annahme einer zweckgebundenen Spende in Höhe von 5.000,00 Euro zugunsten des Museums in der Adler-Apotheke und der Ausstellung „Vom O-Bus zum E-Bus“ von der Barnimer Busgesellschaft mbH.

**Vorlage:** BV/586/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 67 - Bauhof

**Vergabe zur Entsorgung bzw. Aufarbeitung von Straßenkehrgut**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 145/30/11**

Dem Vergabevorschlag gemäß VOL/A §§ 16 und 18 zur Entsorgung bzw. Aufarbeitung von Straßenkehrgut,

Vertragslaufzeit:	3 Jahre ab 01.01.2012
Auftragsvolumen:	ca. 2.500,00 t
Bruttopreis je t:	22,02 €
Jahresauftragswert:	ca. 55.050,00 € (Der Auftragswert ist abhängig von der tatsächlichen Entsorgungsmenge und kann nach oben oder unten abweichen)
	<b>Gesamtauftragswert: ca. 165.112,50 €</b>

wird zugestimmt.

Der Bürgermeister wird beauftragt, den Zuschlag an die Firma

Kurt und Beate Wrensch  
Baustoff-Recycling OHG  
Am Mühlenberg 3  
16230 Chorin / OT Golzow

zu erteilen.

**Vorlage:** BV/627/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 15/32- Bürger- und Ordnungsamt

**Vergabe gemäß VOL für eine stationäre Rotlichtüberwachungsanlage zur Überwachung der Befolgung von Lichtzeichenanlagen**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 146/30/11**

1. Dem Vergabevorschlag gemäß VOL/A § 18 für die Beschaffung einer stationären Rotlichtüberwachungsanlage/Überwachung einer Fahrspur/digitale Fototechnik

an die Firma Niscayah GmbH, Bornkoppelweg 1, 18184 Broderstorf bei Rostock

Gesamtauftragswert: **56.614,25 €**

wird zugestimmt.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschlag an die Firma Niscayah GmbH, Bornkoppelweg 1, 18184 Broderstorf b. Rostock zu erteilen.

**Vorlage:** BV/626/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 65 - Bauamt

**Vergabe von Bauleistungen nach VOB für die Baumaßnahme Uferwanderweg, westlich der Schwärze zwischen Friedrich-Ebert-Straße und Mikadobrücke**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 147/30/11**

Dem Vergabevorschlag für die Baumaßnahme Uferwanderweg Schwärze zwischen Friedrich-Ebert-Straße und Mikadobrücke in Höhe von 257.539,24 Euro wird zugestimmt.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschlag an die Firma Tiefbau GmbH Jarmen aus Jarmen zu erteilen.

**Vorlage:** BV/628/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 65 - Bauamt

**Vergabe von Bauleistungen nach VOB für die Baumaßnahme Erschließung Wohnpark Finow**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 148/30/11**

Dem Vergabevorschlag für die Baumaßnahme Erschließung Wohnpark Finow in Höhe von 161.504,34 Euro wird zugestimmt.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschlag der Firma Tief-, Straßenbau und Umwelt GmbH zu erteilen.

**Vorlage:** BV/629/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 65 - Bauamt

**Vergabe von Bauleistungen nach VOB für die Baumaßnahme Schneiderstraße im Abschnitt von der Goethestraße bis zur Breiten Straße**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 149/30/11**

Dem Vergabevorschlag für die Baumaßnahme Verkehrsanlage Schneiderstraße im Abschnitt von der Goethestraße bis zur Breiten Straße in Höhe von 307.358,41 € wird zugestimmt.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschlag der Firma THARO Straßen- und Tiefbau GmbH, 16227 Eberswalde zu erteilen.

**Vorlage:** BV/630/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 65 - Bauamt

**Vergabe von Bauleistungen nach VOB für die Baumaßnahme Michaelisstraße - Straßenbau und Regenentwässerung**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 150/30/11**

Dem Vergabevorschlag für die Baumaßnahme Michaelisstraße in Höhe von 227.914,38 Euro wird zugestimmt.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschlag der Firma TSU Tief-, Straßen- und Umweltbau GmbH aus Müncheberg zu erteilen.

**Vorlage:** BV/636/2011 **Einreicher/ zuständige Dienststelle:** 23 - Liegenschaftsamt

**Vergabe von Bauleistungen nach VOB, Kita Sonnenschein Haus 2, Los 8 - Dachdecker-/Dachklempnerarbeiten**

**Beschlusstext: Beschluss-Nr.: H 151/30/11**

Dem Vergabevorschlag für die Baumaßnahme Kita Sonnenschein Haus 2, Los 8- Dachdecker-/Dachklempnerarbeiten, in Höhe von 70.917,52 Euro wird zugestimmt.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Zuschlag an die Fassaden- und Dachbau GmbH, Cottbus zu erteilen.

**Karten, Lagepläne, Anlagen zu den Beschlüssen sowie die Originale der Beschlüsse des Hauptausschusses können im Sitzungsdienst (Rathaus, Raum 217, Breite Straße 41-44, 16225 Eberswalde) eingesehen werden.**

Eberswalde, 04.10.2011

gez. Boginski  
Bürgermeister

## II Nichtamtlicher Teil

### Das städtische Kulturamt mit Rückblick und der Aussicht auf Kommendes

#### Gartenkonzerte in Eberswalde

Dem Anliegen der Gartenkonzerte im Spätsommer in Eberswalde, die bereits zum sechsten Mal stattfanden, wurde auch in diesem Jahr entsprochen: halböffentliche bzw. private Flächen in den Blickpunkt zu rücken, neugierig zu machen und eine gewisse Erwartungshaltung für die Besucher zu wecken.

**Am Abend des 1. September war im Innenhof des künftigen Bürgerbildungszentrums** – momentan eine Brachfläche – Acoustic Folk Music von „Yellow Bird“ zu hören. Die Band spielte



Yellow Bird

zwischen wild gewachsenen Bäumen, Sträuchern und Goldrute Lieder aus der Country- und Folktradition Nordamerikas, die einer bandeigenen „Verjüngungskur“ unterzogen wurden. Kaum zu glauben, dass an genau diesem Ort in ca. 2 Jahren Kinder der dort neu entstehenden Kita ihren Spielplatz in Besitz nehmen werden.

**Gastgeber des zweiten Konzertes am 2. Septem-**

**ber war Familie Dr. Hans Mai**, bereits zum dritten Mal bei den Gartenkonzerten dabei. Das „kleine Paradies“ mit seiner individuellen Gartengestaltung und alten Obstbäumen gleich hinter dem Wohnhaus gab ein wunderbares Ambiente für dieses Konzert.



Lea W. Frey

Lea W. Frey bot mit ihren beiden Musikern fabelhafte Songs zwischen Pop, Jazz und Kammermusik, unter anderem von Kate Bush, David Bowie, John Lennon und Nirvana.

**Im Ortsteil Finow wurde am 3. September erstmals zu einem Konzert aufgespielt.**



Acapulco Radio

Direkt am Bootshaus der Kanuten vom SV Stahl Finow und in unmittelbarer Nachbarschaft zum Finowkanal gaben „Acapulco Radio“ mit Pedal-Steel-Gitarre, Dobro, Kontrabass und Schlagzeug Surf Music, Hula und einen Hauch Hawaii Roll – passend zur Wassernähe – zum Besten. Die mit einer spektakulären Illumination in Szene gesetzte Teufelsbrücke und der Messingwerkhaften trugen an diesem geschichtsträchtigen Ort zu einem unvergesslichen Abend bei.

Auch in diesem Jahr gab es wieder treue Besucher, die bei allen drei Konzerten dabei waren. Wir hoffen im nächsten Jahr auf noch mehr Gäste!

Das Kulturamt als Veranstalter möchte sich für die Unterstützung bei der Vorbereitung, Durchführung und Nachbereitung bei den Mitarbeitern der städtischen Beschäftigungsförderung, beim Facility Management des Liegenschaftsamtes und beim Bauhof bedanken sowie für die gute Zusammenarbeit bei den Partnern Udo Muszynski Konzerte + Veranstaltungen, Familie Dr. Hans Mai, SV Stahl Finow e.V., Abt. Kanu, Förderverein „Finower Wasserturm und sein Umfeld“ e.V., amigomedia, Hendrik Schade – Illuminationen und Veranstaltungsservice und Globus Naturkost.

#### Schlüsselübergabe am 11.11.11 um 11.11 Uhr ans närrische Volk

Der Bürgermeister übergibt am 11.11.11 um 11.11 Uhr im Rathaus an den Eberswalder Karneval Klub, den Forstfachsung und den Tornower Fachsingsverein die Rathausschlüssel und die Regentschaft. Die Narren werden wieder versuchen, dem Bürgermeister bis Rosenmontag viel Arbeit abzunehmen. Wie gewohnt, gibt es im Rathaus

eine kleine Vorschau des Saisonauftaktes am Samstag, dem 12. November, im Haus Schwärzetal. Bei Pfannkuchen und einem Gläschen zum Anstoßen sind die EberswalderInnen herzlich zum Mitschunkeln eingeladen. Unterstützt wird die Veranstaltung von den Eberswalder Brot- und Feinbackwaren GmbH „Märkisch Edel“.

#### 18. Kreisfotoschau der Landkreise Barnim und Märkisch Oderland

Die Ausstellungen der Kreisfotoschau der Landkreise Barnim und Märkisch Oderland in der Kleinen Galerie der Stadt Eberswalde haben schon eine lange Tradition. Am Samstag, dem **26. November, 11 Uhr**, findet die Eröffnung der inzwischen schon **18. Kreisfotoschau** statt. Das Kulturamt wird ge-

meinsam mit dem Fotoklub des Kulturbundes Eberswalde e.V. diese Ausstellung gestalten. Die Fotos sind bis zum 30. Oktober einzureichen. Die detaillierten Kriterien für die Ausschreibung zu der Fotoschau können beim Kulturbund erfragt oder unter [www.kulturbund-eberswalde.de](http://www.kulturbund-eberswalde.de) eingesehen werden.

#### „Kinder- und Jugendtheater“

Das Kulturamt initiiert auch in diesem Jahr das Projekt „Kinder- und Jugendtheater“. Dieses Projekt wird in zweigeteilter Form durchgeführt. Anfang November steht ein sozialkritisches Thema für Jugendliche im Fokus. Das Theater Frankfurt/Oder wird das Stück „**KOMA**“ in vier Auführungen vor Schülerinnen und Schüler des Alexander-von-Humboldt-Gymnasiums sowie des Gymnasiums Finow spielen. Das Stück widmet sich einem brandaktuellen Thema: Alkohol, jugendliche Exzesse, soziale Abstürze und erforscht, warum Jugendliche sich bis zur Bewusstlosigkeit betrinken. Auf der Suche nach dem Kick steigen die einen auf den höchsten Berg und die anderen saufen sich ins Koma. Wer Grenzen überschreite, nimmt Abschied vom Normalo und wird zum Freak. Freak sein, um dem Alltag einen Sinn zu geben. Die Sucht nach Extremen hat Regisseur Frank Radüg an dem Stück interessiert. Unbegreiflich erscheint ihm, dass immer mehr Jugendli-

che sich bis ins Koma trinken. „Das ist Druck, Stress, Angst vor dem Leben“, vermutet er. Im Anschluss an das Theaterstück wird den Schülerinnen und Schülern die Gelegenheit geboten, mit den Schauspielern ins Gespräch zu kommen.

Das schon traditionelle **Advent-Märchentheater** wird es in der dritten Dezemberwoche auf der Bühne in der Hufeisenfabrik im Familiengarten geben.

- 14. Dezember, 10 Uhr – „**Der Weihnachtsmann weiß alles besser**“ präsentiert vom Theater im Schuppen e.V./ Frankfurt (Oder), ab 4 Jahren.

- 15. Dezember, 10 Uhr – „**Die goldene Gans**“ Eberswalder Kinder- und Jugendtheater „Waggon-Komödianten“ e.V.

- 16. Dezember, 10 und 17 Uhr – die Märchenoper „**Hänsel und Gretel**“ von der WANDEROPER BRANDENBURG, ab 7 Jahre

Infos in der nächsten Ausgabe oder Tourist-Info in der Steinstr. 3, Tel. 03334/64520

#### Das kleine Konzert im Rathaus: Musik trifft Lesung



Der Mann mit dem Fagott, Konzertlesung mit Jörn Behring „Unvergessene Melodien“, Freitag, 4. November, 17 Uhr (Einlass: 16.30 Uhr), Rathaus Eberswalde, Foyer in der 2. Etage.

Dieses heitere Programm besteht aus einem Mix eigener heiterer Prosateile und besinnlich-virtuoser Fagottstücke und soll durch seine Kurzweil den Alltag vergessen machen. Aus dem vertonten Gedichtzyklus „Die

13 Monate“ Kästner | Schmitz ist auch der jeweils entsprechende Monat im Programm. Beliebte Berliner Evergreens, wie z. B. „Das gibt’s nur einmal“ oder „Ein Lied geht um die Welt“ und viele andere laden zum Träumen ein.

**Kartenvorverkauf: Tourist-Information im Museum in der Adler-Apotheke, Tel.: 03334/64-520, Eintrittspreis: 10 Euro, Eberswalde-Pass: 50 % Ermäßigung**

Die fünf Konzerte („Gartenkonzerte“, „DAS KLEINE Konzert“) und das Projekt „Kinder und Jugendtheater“ werden mit Mitteln des Ministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg und des Landkreises Barnim gefördert.

**Hier treffen Sie Ihre Ortsvorsteher**

**Ortsteil Eberswalde 1  
Karen Oehler**  
Rathaus, Raum 218 – Teeküche, 2. Etage  
Breite Straße 41-44,  
donnerstags 15-17 Uhr,  
Tel.: 03334/64-283

**Ortsteil Eberswalde 2  
Hans Pieper**  
Rathaus, Raum 218 – Teeküche, 2. Etage  
Breite Straße 41-44,  
montags 16-17.30 Uhr,  
Tel.: 03334/64-283  
Handy: 0170/9030134

**Ortsteil Finow  
Arnold Kuchenbecker**  
Dorfstraße 9  
(im Haus der WHG)  
dienstags 15-17 Uhr,  
Tel. 03334/34-102

**Ortsteil Brandenburgisches Viertel  
Carsten Zinn**  
Schorfheidestraße 13,  
Bürgerzentrum  
(obere Etage, Raum 123)  
mittwochs 18-20 Uhr,  
Tel.: 03334/818246 (nur während der Sprechzeiten)  
E-Mail: kommunal@gmx.de

**Ortsteil Sommerfelde  
Werner Jorde**  
Gemeindehaus Alte Schule  
Jeden 1. Montag 15-17 Uhr,  
Tel.: 03334/212719  
(außerhalb der Sprechzeiten: Tel.: 03334/24697)

**Ortsteil Tornow  
Rudi Küter**  
Dorfstraße 25,  
dienstags 15-17 Uhr,  
Tel.: 03334/22811  
(außerhalb der Sprechzeiten  
Handy: 0172/3941120)

**Ortsteil Spechthausen  
Karl-Heinz Fiedler**  
Gemeindezentrum  
Spechthausen  
Jeden 1. Montag 18-19 Uhr,  
Tel.: 03334/21844

**Startschuss für „Baukultur mit Zukunft“**



Begleitet von strahlendem Herbst-Sonnenschein nahm am 12. Oktober 2011 Bürgermeister Friedhelm Boginski von Staatssekretär Rainer Bretschneider den EU-Fördermittelbescheid über 3,6 Mio. Euro entgegen. Dem Beginn der Arbeiten am künftigen Bürgerbildungszentrum in der Puschkinstraße steht nun nichts mehr im Weg. Rainer Bretschneider betonte bei der Übergabe, dass eher selten solche großen Summen Fördermittel an Städte vergeben werden. Doch dieses Projekt sei ein ganz besonderes, denn „hier wird ein städtebaulicher Missstand beseitigt und neues Leben mit Perspektive im Zentrum der Stadt geschaffen.“ Wichtige Grundsätze der Landesregierung bei der Vergabe von Fördermitteln, nach denen in Eberswalde bestens gehandelt wird. Bürgermeister Boginski freute sich darüber,

dass die größte aktuelle Investition mit rund 8 Mio. Euro nun auf den Weg gebracht werden kann und dass er an diesem Tag auch die Baugenehmigung für das Vorhaben in den Händen halten konnte – und gab sie sogleich an Baudezernentin Anne Fellner weiter. Der Berliner Architekt Arthur Numrich betonte in seiner Rede, dass er begeistert davon sei, wie „Eberswalde mit der Resource Architektur“ umgehe und welche Kultur des Umgangs miteinander hier herrsche. Es zeuge von einem guten Geist in der Stadt, wenn alte Häuser erhalten und multifunktional genutzt werden und somit Baukultur eine Zukunft hat. Zahlreiche Anwesende nutzten dann die Führungen durchs Haus, informierten sich an den Ständen oder tauschten beim Imbiss ihre Gedanken und Erinnerungen an diese Bildungs-



stätte mit dem Baujahr 1891 aus. Mit der geplanten Fertigstellung Ende 2013 werden hier u. a. einziehen: die Stadtbibliothek, die Volkssolidarität mit einer Begegnungsstätte mit Bildungscafé, das Eltern-Kind-Zentrum, die Akademie 2. Lebenshälfte und eine Familienberatungs- und Bildungsstelle. „Im Innenhof entsteht ein Kita-Neubau für 100 Kinder, dessen Arbeitstitel ‚Haus der kleinen Forscher‘ auch die Idee widerspiegelt, für die diese Kita steht“, sagte der Bürgermeister.

**Gedenken**

Am 9. November um 18 Uhr laden der ökumenische Arbeitskreis Eberswalde und die Stadt Eberswalde gemeinsam zu einem Gedenken an die Novemberpogrome 1938 ein. Am ehemaligen Standort der Synagoge in der Goethestraße wird an die antisemitische Hetze erinnert und der zahlreichen Opfer gedacht.

**Einwohnerversammlungen**

Herzlich willkommen zu den abschließenden Einwohnerversammlungen 2011, zu denen Bürgermeister Friedhelm Boginski und die Ortsvorsteher einladen. Beginn: jeweils um 18.30 Uhr.

- \* **24.10., Ortsteil Eberswalde 2**, Wohngebiete Westend/Kupferhammer, Karl-Sellheim-Schule, Aula Grundschulteil, Drehnitzstraße 51, Ortsvorsteher Hans Pieper
- \* **25.10., Ortsteil Brandenburgisches Viertel**, Bürgerzentrum, Schorfheide Straße 13, Ortsvorsteher Carsten Zinn.

**Termine Stadtverordnetenversammlung und Ausschüsse Oktober/November 2011**

- \* Stadtverordnetenversammlung: **27. Oktober, 24. November, 18 Uhr**
- \* Hauptausschuss: **20. Oktober, 17. November, 18 Uhr**
- \* Ausschuss für Bau, Planung und Umwelt: **8. + 29. November, 18.15 Uhr**
- \* Ausschuss für Bildung, Jugend und Sport: **30. November, 18:15 Uhr**
- \* Ausschuss für Finanzen: **10. November, 18 Uhr**
- \* Ausschuss für Kultur, Soziales und Integration: **15. November, 18:15 Uhr**
- \* Ausschuss für Energiewirtschaft: **1. November, 18 Uhr**
- \* Rechnungsprüfungsausschuss: **19. Oktober, 18 Uhr**

Die aktuelle Tagesordnung entnehmen Sie bitte dem Schaukasten vor dem Rathaus oder unter [www.eberswalde.de](http://www.eberswalde.de) unter der Rubrik „Stadtpolitik“. Für die Stadtverordnetenversammlung und den Hauptausschuss werden sie außerdem im „Der Blitz“ veröffentlicht. Die Sitzungen sind öffentlich.

Änderungen vorbehalten. Weitere Auskünfte erteilt der Sitzungsdienst, Telefon 64 511.

**Liebe Eberswalderinnen und Eberswalder,**

dieser Herbst bringt unserer Stadt einen richtig guten Schub nach vorn, denn wir haben am 12. Oktober den offiziellen Beginn für unser künftiges Bürgerbildungszentrum in der Puschkinstraße begehen können. Staatssekretär Bretschneider überreichte mir den abschließenden Fördermittelbescheid, so dass dem Bauprojekt nun nichts mehr im Weg steht.

Auch wenn wir hier kein einfaches Vorhaben umsetzen werden, denn das Haus steht unter Denkmalschutz und auch der Baugrund für den neuen Kita-Anbau wird es in sich haben, so bin ich doch optimistisch, dass wir Ende 2013 die Eröffnung feiern können. Ein wichtiger Schritt zur Stärkung der Innenstadt ist dann getan. Ein Haus, das Ihnen allen für die verschiedensten Nutzungen zur Verfügung stehen wird. Eben ein Bürgerbildungszentrum, in dem sich Alt und Jung treffen, zum Beispiel in der Bibliothek oder Kita, in der Platz für 100 Kinder sein wird.

Unsere Aktivitäten haben wir kürzlich auch ausführlich beim ersten Brandenburger Stadtentwicklungstag des Landes in Potsdam vorgestellt. Als Vorsitzender des Innenstadtforsums habe ich diesen Tag mit ins Leben gerufen, denn die Stärkung unserer Innenstädte kann nicht dem Selbstlauf überlassen werden.

Unsere Städte sind die Anker im Raum und können die bevorstehenden Anforderungen allein nicht stemmen. Sie tragen bereits große Verantwortung für die Umlandgemeinden. Wir brauchen den Bund und das Land und auch weitere EU-Töpfe - über die bisherigen Förderzeiten hinaus.

Sie merken schon, nicht nur der Mai macht alles neu, auch der Oktober sorgt für frischen Wind und hat seine schönen Seiten.

*Ihr Bürgermeister*

*Friedhelm Boginski*  
**Friedhelm Boginski**

**Redaktionsschluss für diese Ausgabe: 28.09.2011, Redaktionsschluss für die November-Ausgabe: 26.10.2011, voraussichtlicher nächster Erscheinungstermin: 14.11.2011**

**Amtsblatt für die Stadt Eberswalde**



EBERSWALDER MONATSBLATT

Erscheint bei Bedarf, in der Regel monatlich  
Herausgeber und Redaktion: Stadt Eberswalde, Der Bürgermeister (V.i.S.P.)  
Breite Straße 41-44, 16225 Eberswalde, Telefon: 03334-64 512, Telefax: 03334-64 517, ISSN 1436-3143  
Internet: [www.eberswalde.de](http://www.eberswalde.de), E-Mail: [pressestelle@eberswalde.de](mailto:pressestelle@eberswalde.de), Auflage: 24.000  
Das Amtsblatt für die Stadt Eberswalde liegt ab dem Erscheinungstag im Rathaus, Breite Straße 41-44, 16225 Eberswalde, aus.  
Es ist dort kostenlos erhältlich. Kostenlose Zustellung in alle erreichbaren Eberswalder Haushalte. Keine Haftung für unaufgefordert eingesandte Bilder und Manuskripte. Irrtümer und Terminveränderungen vorbehalten.  
Verleger und Anzeigenannahme: **agreement** werbeagentur gmbh Siegfriedstraße 204 C, Renate Becker 10365 Berlin, Telefon: 030-97 10 12 13, Fax: 030-97 10 12 27, E-Mail: [becker@agreement-berlin.de](mailto:becker@agreement-berlin.de)  
Es besteht die Möglichkeit, über die agreement werbeagentur gmbh, das Amtsblatt zu beziehen. Das Jahresabonnement kostet 26 € inklusive MwSt., Einzelnummern können gegen Einsendung von frankierten Rückumschlägen A4 (1,45 € Porto pro Ausgabe) bezogen werden. Verantwortliche Redakteurin des nicht amtlichen Teils sowie der Anzeigenakquise: Kristina Tews, Mauerstraße 21, 16225 Eberswalde, Telefon: 03334-83 65 16, Mobil: 0162/5 81 01 92, Renate Becker, Kontakt siehe Verleger  
Für Anzeigeninhalte sind die Auftraggeber verantwortlich.  
Fotos: Britta Stöwe, privat  
Vertrieb: Märkische Verlags- und Druckhaus GmbH & Co.KG, Telefon: 0335/5530426  
Die namentlich gekennzeichneten Beiträge widerspiegeln nicht immer die Meinung des Herausgebers.

## EFRE-Förderung für Tradition und Vielfalt

Die konzipierte und aktuell umzusetzende Stadtentwicklungsstrategie Eberswalde beruht auf einem räumlichen Leitbild und thematischen Schwerpunkten. Vorhaben, die diese Kriterien erfüllen



An der Erlebnisachse Schwärzetal wird derzeit gebaut

und damit unterschiedliche Funktionen verknüpfen und Synergieeffekte schaffen, sind oft kostenintensiv. Die EU ist interessiert daran, dass sich Städte auf ihre ursprünglichen und vielfältigen Funktionen besinnen und in den Zeiten tiefgreifender demografischer Veränderungen mit nachhaltigen Projekten trotzdem qualitative Stadtweiterentwicklung erreichen. Diese Maßnahmen, sofern sie durch ein umfangreiches und strenges Antragsverfahren als nachhaltig und entwicklungswürdig anerkannt werden, werden mit 75 % der Planungs- und Baukosten durch die EU bezuschusst. Den 25 %-igen Ei-

genanteil trägt die Kommune. Nicht alle Ideen sind förder- und finanzierungsfähig. In vielen Planungswerkstätten und diversen politischen Abstimmungen erfolgte eine räumliche und inhaltliche Fokussierung und Prioritätensetzung. Das Stadtzentrum Eberswalde, der Finowkanal, das Schwärzetal und Finow stellen die örtlichen Schwerpunkte dar. Thematisch liegt das Hauptaugenmerk auf **Generationengerechtigkeit, Familienfreundlichkeit, Wohnen, Barrierefreiheit und Klimaschutz**. Diese Themen lassen sich in den einzelnen Projekten vielschichtig miteinander verknüpfen, je mehr, desto

nachhaltiger und wirkungsvoller werden sie sein. Zwischen 2009 und 2013 werden ganz unterschiedliche Projekte realisiert. Die künftige Erlebnisachse im Schwärzetal befindet sich im Bau. Für fast alle anderen Pro-

jekte sind die Planungsprozesse soweit gelaufen, dass bereits Förderanträge gestellt werden konnten. Am 12. Oktober 2011 wurde für das größte und wichtigste Vorhaben, das künftige Bürgerbildungszentrum, der Fördermittelbescheid an die Stadt übergeben. Insbesondere in den Jahren 2012 und 2013 werden für ca. 10 Millionen Euro die Maßnahmen baulich realisiert. Damit wird es vor allem in der Innenstadt und am Finowkanal Großbaustellen geben. Bauen bedeutet Entwicklung, die anschließende Nutzung bedeutet Belebung und Zukunftsfähigkeit.

*Silke Leuschner, Leiterin Stadtentwicklungsamt*

### Projekte – gefördert aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

- Nordendpromenade (Maßnahme fertiggestellt)
- Wasserturm Aufzug/WC (Maßnahme fertiggestellt)
- Erlebnisachse Schwärzetal (Maßnahme im Bau)
- barrierefreie Gestaltung Kirchenhang (Förderantrag gestellt)
- Innenstadtmanagement (Förderantrag gestellt)
- Gestaltung Schützenplatz (Förderantrag gestellt)
- Bürgerbildungszentrum (Zuwendungsbescheid 12.10.11)

- Barrierefreies Museum (Förderantrag gestellt)
- Stadtpromenade Finowkanal (Förderantrag gestellt)
- Dauerausstellung Museum (Förderantrag gestellt)
- Erlebarmachung Jüdische Geschichte (Förderantrag bis 31.10.11)
- barrierefreie Haltestellen (Förderantrag bis 31.10.11)
- Wegeleitsystem
- Thematische Stadtrundgänge (Förderantrag bis 31.10.11)
- Förderung für kleine und mittlere Unternehmen (KMU)

### Vollsperrung Am Zainhammer

Für das Bauvorhaben „Erlebnisachse Schwärzetal“ ist die Sperrung des Abschnittes zwischen der Zainhammermühle und der Rudolf-Breitscheid-Straße noch voraussichtlich bis zum Freitag, dem 23. Dezember 2011, erforderlich.

Die Zufahrtsstraße zur Zainhammermühle aus Richtung Schwappachweg wird als Sackgasse ausgewiesen. Wir bitten alle Verkehrsteilnehmer, die Sperrung zu beachten.

## Auszeichnung durch den Bundespräsidenten

Die beiden Biologen Bärbel und Heinz Litzbarski, gebürtige Eberswalder, wurden am 4. Oktober 2011 für ihre 30-jährige Arbeit auf dem Gebiet des Vogelschutzes, speziell der vom Aussterben bedrohten Großtrappen, durch den Bundespräsidenten Christian Wulff mit dem Verdienstkreuz am Bande geehrt.

Dank ihres Engagement sei das Havelländische Luch, eines der letzten Rückzugsgebiete der Vögel in Deutschland, als Schutzgebiet ausgewiesen worden, heißt es in der Laudatio. Bürgermeister Friedhelm Boginski gratulierte zur Auszeichnung und lud beide bei einem ihrer nächsten Besuche von Eberswalde ins Rathaus ein.

## Neue Studenten



Wie in jedem Jahr wurden auch diesmal die Studienanfänger mit einer Begrüßungsparty auf dem Eberswalder Marktplatz willkommen geheißen. 620 Studienplätze waren zum Wintersemester 2011/2012 zu vergeben, mehr als 2.500

Bewerbungen gingen ein. Besonders nachgefragt waren die Bachelor-Studiengänge Forstwirtschaft, Landschaftsnutzung und Naturschutz, sowie Unternehmensmanagement und der Masterstudiengang Marketingmanagement.

## Der Winter kann kommen

Auch wenn der Altweibersommer uns mit schönen Sonnentagen verwöhnte, haben wir die Wintervorbereitungen bereits begonnen. Für die Wintersaison 2011/2012 wurden 350 t Salz und 330 t Kies eingelagert. Der Winterdienst wird nach Leistungsfähigkeit der Stadt mit 24 Fahrzeugen und 45 Arbeitskräften im 2-Schichtsystem abgesichert. Im Amtsblatt November 2011 werden wir die Schneeabladeplätze für die einzelnen Stadtgebiete be-

kanntgeben, sodass Sie informiert sind, falls es umfangreiche Schneemengen geben wird. Auch in diesem Jahr werden wieder Verträge mit Fremdfirmen abgeschlossen, um im Bedarfsfall bei hohen Schneemengen auf ihre Hilfe zurückzugreifen.

Der Bauhof möchte auch jetzt schon darauf hinweisen, dass die Grundstückseigentümer bzw. Beauftragte ihrer Reinigungspflicht laut Straßenreinigungssatzung nachkommen. Bis 31. Dezember 2011 ist die Stra-

ßenreinigungssatzung vom 1. Februar 2010 noch rechtskräftig. Ab 1. Januar 2012 tritt die geänderte Straßenreinigungssatzung, veröffentlicht im Amtsblatt der Stadt Eberswalde am 15. August 2011 oder unter [www.eberswalde.de](http://www.eberswalde.de), in Kraft.

Alle Reinigungspflichtigen können ihr Laub von Montag bis Freitag von 13-18 Uhr und Samstag von 8-14 Uhr an den stadt-eigenen Kompostplätzen abgeben.

*Katrin Heidenfelder, Amtsleiterin Bauhof*

## Gratulation zum dreifachen Jubiläum

Bürgermeister Boginski ließ es sich am 7. Oktober 2011 nicht nehmen, einem der ältesten noch aktiven Handwerksmeister zu gleich drei Jubiläen persönlich zu gratulieren: Malermeister Helmuth Adams wurde vor Kurzem 70 Jahre alt, er hat seinen Meisterbrief seit 45 Jahren und führt sein vor 25 Jahren gegründetes Unternehmen bis heute erfolgreich. „Ich bin froh und stolz darauf, dass wir in unserer Stadt solche Handwerksbetriebe haben“, sagte Herr Boginski.



„Sie stehen für Fachkompetenz und sehr gute Beratung und verstehen Ihr Handwerk rundum.“ Ganz plakativ hat sich auch die Firma Murawski, der seit 42 Jahren an verschiedenen Stellen in der Stadt und in zahlreichen

Städten im Umland künstlerisch verewigt: Wandbilder aus Meisterhand, spezialisiert hat sich darauf Meister Murawski, der seit 42 Jahren an der Seite von Meister Adams arbeitet.

# Kreishandwerkerschaft Barnim – DIE Vereinigung des Handwerks – [www.kh-barnim.de](http://www.kh-barnim.de)

## Herzlichen Glückwunsch



### Geburtstage Obermeister und Stellvertreter

- 03. Oktober** Ringo Becker, Basdorf, 38. Geburtstag, Obermeister der Innung des Kfz-Gewerbes Barnim
  - 13. Oktober** Karsten Häber, Bernau, 49. Geburtstag, Obermeister der Innung des Tischlerhandwerks Barnim
  - 18. Oktober** Klaus Sternsdorf, Zepernick, 58. Geburtstag, stellv. Obermeister der Bäcker- & Konditoreninnung Barnim
- Geburtstage**
- 05. Oktober** Jürgen Schneider, Templin, 65. Geburtstag, Raumausstatter- & Sattlerinnung Frankfurt (Oder)  
Dieter Birlem, Wandlitz, 70. Geburtstag Innung des Kfz-Gewerbes Barnim
  - 07. Oktober** Marko Schalo, Zerpenschleuse, 40. Geburtstag, Dachdecker-Innung Barnim
  - 28. Oktober** Thomas Spielberg, Bernau, 50. Geburtstag, Innung des Maler- & Lackiererhandwerks Barnim  
Charlotte Marschner, Eberswalde, 80. Geburtstag, Senioren- & Sozialwerk Eberswalde
  - 29. Oktober** Andreas Lemme, Ahrensfelde, 40. Geburtstag, Innung der Elektrohandwerke zu Bernau

Weitere Informationen zur Kreishandwerkerschaft Barnim, zu den Innungen und zu den Vorteilen einer Innungsmitgliedschaft finden Sie auf unserer Internetseite [www.kh-barnim.de](http://www.kh-barnim.de).



## Die Innung des KFZ-Gewerbes Barnim startet Sicherheitsaktionen für Kinder & PKW-Fahrer



„Auf dieser Strecke wie  
'ne Schnecke“

Lichttest 2011

...das verlangt seit kurzem ein Schild, das die Innung vor der Kita „Regenbogen“ in der Pfeilstraße in Eberswalde angebracht hat. Seit vergangenem Mittwoch prangt diese Aufforderung an die Autofahrer vor der Kita. Der Obermeister der Innung des KFZ-Gewerbes Barnim, Ringo Becker, übergab in diesem Zusammenhang auch lehrreiche Malhefte mit kurzen Texten zur Verkehrssicherheit sowie 6 Bobby-Cars an den Nachwuchs. Die Kleinen machten umgehend und mit viel Spaß Gebrauch davon.



Auch in diesem Jahr rufen die Meisterbetriebe der Innung des KFZ-Gewerbes Barnim alle Autofahrerinnen und Autofahrer zum kostenlosen Lichttest im Oktober auf. Der Auftakt der größten Verkehrssicherheitsaktion Deutschlands startete in diesem Jahr beim Ford-Autohaus Schley in Eberswalde. Die richtige Beleuchtung rückt spätestens mit der Umstellung von Sommer- auf Winterzeit in den Mittelpunkt. Die Mängelquote des Lichttest 2010 belegte, dass das richtige Licht ein Stiefkind des Autofahrers ist. Über 35 % der bundesweit überprüften Fahrzeuge hatten falsch eingestellte Scheinwerfer oder defekte

Brems- und Schlussleuchten. Ringo Becker appelliert an die Autofahrer, Verantwortungsbewusstsein zu zeigen und den kostenlosen Lichttest in den Innungsbetrieben zu nutzen. Ist die Beleuchtung am Fahrzeug in Ordnung gibt es eine entsprechende Prüfplakette an die Windschutzscheibe.



## Zertifizierte Spitzenqualität vom regionalen Bäckermeister



Jedes Jahr bietet die Innung in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Bäckerhandwerk den Innungsbetrieben die Möglichkeit sich einem unabhängigen Qualitätsurteil zu stellen. 6 unserer Innungsmitglieder mit insgesamt 30 Broten stellten sich am 23. September der „Brotprüfung“. Michael Isensee vom Institut für Qualitätssicherung von Backwaren (IQBack) bewertete die Brote nach folgenden Kriterien: Form und Aussehen; Oberflächen- und Krusteneigenschaften; Lockerung und Krumenbild; Struktur und Elastizität; Geruch und Geschmack. Der Sachverständige wusste dabei nie, wessen Brot gerade geprüft wurde, lediglich die Brotsorte und die Zutaten waren

ihm bekannt. Das Ergebnis der Prüfung war sehr überzeugend. Michael Isensee konnte 19 mal „Gold“ vergeben. Die Note „Gold“ wird bei den strengen Prüfungskriterien nur beim Erreichen der maximalen Punktezahl von 100 vergeben. So erhielten z. B. die Privatbäckerei Wiese für ihr „Wieses Bestes“, die Bäckerei Engelhardt für das „Roggenmischbrot“, die Landbäckerei Hakenbeck für „Himmel und Hölle“ und die Bäckerei Witthuhn für das „Zwiebelbrot“ die Bewertung „Gold“. 8 der handwerklich hergestellten Brote erhielten die Note „Silber“. Alle interessierten Verbraucher können sich unter [www.brot-test.de](http://www.brot-test.de) informieren, welche Brote den Qualitätstest bestanden haben.

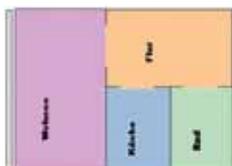


### Arbeiterwohlfahrt

Stadverband Eberswalde, Haus- und Grundstücksverwaltungs GmbH  
Beeskower Straße 1, 16227 Eberswalde

## Wohnungsangebote

**1-Raum-Wohnung**  
Straße Potsdamer Allee 26, 16227 Eberswalde  
Etage EG  
m<sup>2</sup> 34,67  
Kaltmiete 164,68 € (zzgl. Einbauküche: 4,50 €)  
zzgl. Nebenkosten 83,00 €  
Kautions 494,04 €  
bezugsfertig 01.10.2011  
Voraussetzung  
Ausstattung gemalert, Aufzug, Balkon, Einbauküche



Grundriss Potsdamer Allee 26

**3-Raum-Wohnung**  
Straße Frankfurter Allee 37, 16227 Eberswalde  
Etage 1. OG/rechts  
m<sup>2</sup> 59,17  
Kaltmiete 278,06 € (zzgl. Einbauküche: 11,04 €)  
zzgl. Nebenkosten 130,00 €  
Kautions 834,18 €  
bezugsfertig 01.10.2011  
Voraussetzung  
Ausstattung gemalert, Balkon, Aufzug, Einbauküche



Grundriss Frankfurter Allee 37

Die in unserem Bestand liegenden Objekte sind zukünftig auch durch eine Notfallversorgung gesichert, d. h. auch bei akuten gesundheitlichen Beschwerden werden unsere kompetenten Partner Ihnen Hilfe leisten. Sie erhalten einen Taster und können so im Bedarfsfall die Notfallhilfe alarmieren.

Melden Sie sich doch einfach bei uns. Wir werden Sie ausführlich beraten. Weiterhin stehen wir Ihnen natürlich auch für einen Besichtigungstermin vor Ort zur Verfügung.

Unsere Ansprechpartner: Frau Kuhlmann  
Telefon 03334/3760417 Frau Schleinitz  
Frau Heise

Unsere Sprechzeiten:  
Di 9.00-12.00 und 13.00-17.00 Uhr,  
Do 9.00-12.00 Uhr

Kontakt: [wohnungsverwaltung@awo-ebw.de](mailto:wohnungsverwaltung@awo-ebw.de) [www.awo-eberswalde.de](http://www.awo-eberswalde.de)

ANZEIGEN

**WHG EBERSWALDE Club-Card**

Die WHG-Clubpartner genießen dem Inhaber der Karte diesen Vorteil: Vergünstigungen auf Waren und Dienstleistungen, Bonus einer der WHG-Partner an maximalen Rabattpunkten, Bonus, wenn man zur Anwendung.

Gültig vom 01.10.11 - 12.2011

**WHG-Club-Card-Partner: 2011**

- EP: Teletraumland (ausgenommen Aktions-/Werbeware)
  - Fleischerei Taßler
  - Hörgeräte Knoll GmbH
  - Schlüsseldienst Barnim
  - TPS Umzüge
  - Forst-Apotheke (nur für nicht verschreibungspflichtige Artikel)
  - 3 %
  - 4 %
  - 5 %
  - 6 %
  - 10 %
  - 11 %
  - 15 %
  - 20 %
- Gültig ab: 09.2011-12.2011  
Beachten Sie bitte die Internet-Infos und die Aushänge in den WHG-Schaukästen.

## Wohnung des Monats

### Oktober

**Robert-Koch-Straße 1a**  
*Leibnizviertel*  
**1. Etage – ca. 81 m<sup>2</sup>**  
**saniert**  
**3-Raum-Wohnung**  
**Miete: 637,00 €**  
(inkl. Betriebs- und Heizkosten)

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Donnerstag 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

**Wohnung in schöner Citylage**

- Wunderschöne, große und helle 3-Raum-Wohnung in fußläufiger Entfernung zum Stadtzentrum und Finowkanal
- Ruhiger, abgeschlossener Innenhof mit kleinem Spielplatz für Kinder
- Alle Zimmer sind hell und freundlich und mit Dielung
- modernes Tageslichtbad mit Badwanne
- Küchenmöbel und Herd können kostenfrei übernommen werden
- Zur Wohnung gehört ein Keller
- Parkplätze stehen auf dem Hof zur Verfügung

**Für eine persönliche Besichtigung und für Ihre Fragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.**

Vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin zur Beratung oder Besichtigung dieser Wohnung! Sie erreichen uns in der Dorfstraße 9 in Finow und in der Breite Straße 58 in Eberswalde.  
E-Mail: khv1@whg-ebw.de  
☎ 03334/3020

## Wohnung des Monats

### Oktober

**Frankfurter Allee 61**  
*Brandenburgisches Viertel*  
**saniert, 56,77 m<sup>2</sup>**  
**6. Etage rechts**  
**2-Raum-Wohnung**  
**Mit Aufzug**  
**Miete: 435,00 €**  
(inkl. Heiz- und Betriebskosten)

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Donnerstag 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

**Modern sanierte Wohnung zu einem attraktiven Preis**

- direkt am Waldrand gelegen
- ruhiges Wohnumfeld
- eine optimale Nahverkehrsanbindung ist gewährleistet
- Schulen, Kino und das Sportzentrum Westend mit dem Freizeitbad „baff“ erreichen Sie in kürzester Zeit
- Heizkosteneinsparung durch moderne Steuerungstechnik
- das Einkaufszentrum liegt direkt gegenüber Ihrer Wohnung

**Informieren Sie sich bei uns und sehen Sie sich die Wohnung an.**

Vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin zur Beratung oder Besichtigung dieser Wohnung! Sie erreichen uns in der Dorfstraße 9 in Finow und in der Breite Straße 58 in Eberswalde.  
E-Mail: khv2@whg-ebw.de  
☎ 03334/3020

## Ein toller Tag für Bürgel-Kinder in Potsdam

Im März 2011 hat die Bürgerstiftung Barnim-Uckermark den **Förderpreis der aktiven Bürgerschaft 2011** erhalten. Zu verdanken hat die Stiftung alles der aktiven Arbeit von Schülerinnen und Schülern, insbesondere von Grundschulen.

So ging der Dank auch an unsere Schule und wir konnten mit 18 Kindern den Gutschein von Herrn Ministerpräsident Platzeck in Potsdam mit einlösen.

Treffpunkt war regulär um 8 Uhr die Schule und ein gemeinsames Frühstück mit der begleitenden Lehrerin Frau Bärbel Pfeiffer war in unserem schönen Speiseraum schon mal ein gelungener Auftakt. Mit einem tollen Bus ging es dann um 9 Uhr bei strahlendem Sonnenschein los in Richtung Landeshauptstadt.

Höhepunkte waren für uns alle die **Stadtrundfahrt** durch Potsdam, natürlich gut versorgt durch ein Lunch-Paket der Staatskanzlei, sowie der Besuch des **Exploratoriums**. Hier konnten wir pausenlos experimentieren und vorher nicht für möglich gehaltene Dinge beweisen. Es ist erstaunlich, wie viel der Mensch durch praktisches Tun lernen kann und das bereitet natürlich auch besonders viel Freude. Aber auch der Blick in die **gläserne Katjes-Fabrik**, alle Leserinnen und Leser kennen bestimmt die Gummileckereien in verschiedensten Ausführungen, war total toll! Da liefen kiloweise Gummitiere vom Band und die Gummimassen wurden vor unseren Augen vorher natürlich gefärbt, gerührt, gezogen, geformt usw.! Kurz nach 16 Uhr waren wir wieder in unserer Heimat- und Schulstadt Eberswalde mit mehreren Quäntchen Wissen im Hirn und viel Freude über diesen unvergesslichen Tag zurück.

**Danke noch einmal** unserem Ministerpräsidenten Herrn Platzeck und den Frauen und Männern der Bürgerstiftung Barnim-Uckermark.

*Kindergruppe der Jahrgangsstufen 4, 5 und 6  
Bruno-H.-Bürgel-Grundschule  
Eberswalde*

**Amina Soschinski, Klasse 6a.**

**Viel Spaß im Exploratorium.**

**Stauen, staunen, staunen ...**



betreuen vermieten  
bauen verwalten

# WHG WOHNUNGSBAU- UND HAUSVERWALTUNGS-GMBH AKTUELL

[www.whg-ebw.de](http://www.whg-ebw.de)



ANZEIGE

## Gemeinsam statt einsam WHG bietet neue Wohnformen für Senioren an



Am Gebäude in der Robert-Koch-Straße 14 werden aktuell die letzten Umbauarbeiten durchgeführt. Ab Oktober bietet die WHG dort altersgerechtes Wohnen an. Foto: Björn Haase-Wendt

Die Wohnungsbau- und Hausverwaltungsgesellschaft (WHG) Eberswalde setzt das Konzept des altersgerechten Wohnens fort. Ab dem 1. Oktober 2011 stehen in der Robert-Koch-Straße 14 im Leibnizviertel weitere Wohnungen für das Leben im fortgeschrittenen Alter zur Verfügung.

„Nachdem die Wohnterrassen am Finowkanal von den Mietern sehr erfolgreich angenommen wurden, setzen wir nun unsere Strategie fort“, so WHG-Geschäftsführer Rainer Wiegandt. Insgesamt wird es 19 neue Wohneinheiten geben, die sich vor allem an Senioren richten. Dabei wurde auf eine altersgerechte Gestaltung der Wohnungen geachtet. Ebenerdige Duschen, ein Fahrstuhl und große Fenster sind nur einige der Veränderungen, die in dem Gebäude durchgeführt wurden.

Ein besonderes Angebot ist die neue Seniorenwohngemeinschaft. Nach dem Motto „Gemeinsam statt einsam“ bietet die WHG hier ein neues Wohnkonzept an. Neun Senioren können auf einer Etage gemeinsam Leben und trotzdem in Ruhe ihren Lebensabend genießen. „Seit einigen Jahren bietet die WHG Wohngemeinschaften für junge Menschen an, jetzt gehen wir dazu über, auch Seniorengemeinschaften anzubieten“, so Rainer Wiegandt. Die neun Mieter leben in der Wohngemeinschaft gemeinschaftlich zusammen und werden nach Wunsch individuell betreut. So können sie sich gemeinschaftlich im täglichen Leben Hilfe leisten und die Angehörigen

werden dabei entlastet. Die Wohngemeinschaft besteht aus eigenen Zimmern für die Mieter, die zwischen 12 und 24 Quadratmeter groß sind und einem Gemeinschaftsraum mit integrierter Küche. Daneben bietet die WG vier Bäder, inklusive einem Pflegebad, welches komplett barrierefrei gestaltet wurde. So besitzt die Badewanne eine Tür zum besseren Einstieg und die Mieter kommen auch mit dem Rollstuhl hervorragend in das Bad. „Wir suchen nun Interessenten, die ihr Leben nicht einsam, sondern gemeinsam führen wollen“, so Rainer Wiegandt weiter. In der Wohngemeinschaft gibt es aber Rückzugsmöglichkeiten, um die notwendige Ruhe zu haben. Die Wohnform eignet sich besonders für Senioren, da die Familienangehörigen hier sicher gehen können, dass die Mieter wohlbehütet in einer Gemeinschaft wohnen. Ziel ist es, die Menschen zusammenzuführen und dadurch die Angehörigen zu entlasten. „Dabei liegt die Entscheidung bei der Wohngemeinschaft selbst. Sie entscheiden, wer die Betreuung der Mieter übernimmt, ob Essen auf Rädern bestellt wird, oder ob doch selbst gekocht wird. Oder welche Aktivitäten und Ausflüge geplant werden“, so der WHG-Geschäftsführer.

**Interessierte für die neun Wohngemeinschaftsplätze können sich an die WHG unter 03334/302259 (Gundula Blaetter) oder 03334/302257 (Mandy Noack) wenden.**

### 6. Medizinischer Samstag am 22. Oktober 2011



Die beliebte Informationsveranstaltung „Medizinischer Samstag“ ist für den 22. Oktober 2011 von 10 bis 12.30 Uhr im Restaurant des Hotels Palmenhof im Haus am Markt, Friedrich-Ebert-Straße 17, in 16225 Eberswalde, in Vorbereitung mit dem Thema: „In Würde ein langes Leben gestalten“.

Der Anteil von Senioren in der Eberswalder Bevölkerung wird sich auf die Zukunft immer weiter erhöhen. Junge Eberswalder suchen sich bis heute einen Arbeitsplatz in anderen Regionen Deutschlands. Somit muss für die bodenständigen älteren Bürger zunehmend immer stärker gesorgt werden.

Der Schritt zum Übergang in eine Heimbetreuung fällt allen Familien sehr schwer. Die WHG bietet andere Wohnformen, angepasst an die Bedürfnisse, besonders individuell in betreuten Wohnformen bis hin zur medizinischen Rundumbetreuung bei Vorlage von Pflegestufen an.

Dazu ist das 2. Projekt der WHG am 1. Oktober 2011 im Leibnizviertel in der Robert-Koch-Straße 14 mit bereits 17 Mietverträgen gestartet.

Informieren Sie sich im Hause der WHG: Ansprechpartnerinnen Frau Blaetter (Telefon 302259) oder Frau Noack (Telefon 302257).

Ihr Rainer Wiegandt

**WHG-HAVARIE-NUMMER:**  
Telefon 25 270  
Mo-Fr ab 15 Uhr, an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr

Ihr heißer Draht zur Wohnung bei der WHG  
Telefon 3020  
[info@whg-ebw.de](mailto:info@whg-ebw.de)

**WHG-Sprechzeiten:**  
Di 9-18 Uhr, Do 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
WHG-Info-Point im Zentrum, 2. Etage, Haus am Markt,  
immer donnerstags 15-17 Uhr

ANZEIGE



**Zweckverband für Wasser- und Abwasserentsorgung Eberswalde**

Marienstraße 7  
16225 Eberswalde  
Tel.: (03334) 209-0  
Fax: (03334) 209-299  
e-mail: kontakt@zwa-eberswalde.de  
www.zwa-eberswalde.de

**Wir liefern Ihr Trinkwasser und entsorgen Ihr Schmutzwasser**

**Sprechzeiten:**

Di von 9.00 - 11.30 Uhr  
12.30 - 18.00 Uhr  
Do von 9.00 - 11.30 Uhr  
12.30 - 15.00 Uhr

Telefonnummern zur Durchwahl:

**Sekretariat des Verbandsvorstehers**  
(03334) 209-100

**Sekretariat Technischer Bereich**  
(03334) 209-115

**Sekretariat Kaufmännischer Bereich**  
(03334) 209-200

**Verkauf/ Verbrauchsabrechnung**  
(03334) 209-220

**Anschlusswesen**  
(03334) 209-186 oder -187

**Bei Störungen und Havarien sind wir rund um die Uhr für Sie da:**  
**(03334) 58 190**

**Auswirkungen starker Regenereignisse gemeinsam besser beherrschen**

Seit einigen Jahren baut der ZWA sein Prozessleitsystem aus. Über dieses Leitsystem können viele Daten von Kläranlagen und Pumpwerken – auch Störungsdaten – übertragen werden. Diese digitale Datenübertragung liefert der Leitwarte eine aktuelle Übersicht zur Situation in den Anlagen und ermöglicht eine effektive Störungsbeseitigung. Mittels diesem Leitsystem gelingt es inzwischen weitestgehend, die ZWA-Anlagen und die Anlagen der Kunden vor Schäden zu schützen und Schmutzwasseraustritte sowie damit verbundene Belastungen für Umwelt und Gewässer zu vermeiden.



**Steffen Dahms in der Schaltwarte auf der Kläranlage Eberswalde**

Ebenso wurden und werden bauliche Veränderungen an Pumpwerken und Kläranlagen vorgenommen, um Schmutzwasser beispielsweise über Netzzrückstau und sogenannte Stapelbehälter zwischen zu lagern. Durch diese Maßnahmen gelingt es, den Schmutzwasserzufluss etwas zu ver gleichmäßigen und die Reinigungsanlagen nicht zu überlasten.

Zum Beispiel war in den Monaten Juni und Juli jeder zweite bis dritte Tag ein Regentag. An mindestens 4 Tagen pro Monat fielen mehr als 30 mm Regen. Regenreichster Tag war der 22.7. 2011 mit 85 mm Regen innerhalb von 3 Stunden – also über 8 Wassereimer voll je Quadratmeter. Allein in dieser Zeit mussten 70 Störungen witterungsbedingt wegen Hochstand in den Pumpwerken behoben werden. Normal sind in frostfreien Monaten durchschnittlich 3 bis 5 Störungen pro Monat. Jedes Pumpwerk, welches eine Störung anzeigt, muss vor Ort aufgesucht werden. Mittels technischer Kontrolle, Pumpenreinigung, bei Bedarf Reinigung des Pumpenschachtes und Funktionsprobe muss das Pumpwerk wieder funktionstüchtig gemacht werden. Dies geschieht zumeist unverzüglich.



**Thomas Ruschke an einem Pumpwerk**

Einen nicht unerheblichen Beitrag können und müssen jedoch auch Kommunen und Grundstückseigentümer leisten. Viele Straßen verfügen noch nicht über eine ausreichende Straßenentwässerung. Wenn man bedenkt, dass allein über einen durch Wasser überfluteten Schmutzwasserschacht 4-9 m³ Regenwasser pro Stunde in das Kanalnetz gelangen können, ist es dringend geboten, solche Einträge möglichst gering zu halten. Dies ist jedoch wieder mit zusätzlichen Kosten verbunden. Neben baulichen Veränderungen, wie Änderung des Straßengefälles und Anhebung der Schachtdeckel, werden insbesondere in kritischen Fällen Lüftungsöffnungen in Schachtdeckeln geschlossen. Seit einigen Wochen erprobt der ZWA auch den Einsatz von Aqua-Stopp-Vorrichtungen. Dieses System unterbindet bei Wassereindring über den Schachtdeckel das Einlaufen in den Schacht selbst durch Verriegelung.



**Überschwemmungen in der Finower Dorfstraße**

Doch auch „Fehlanschlüsse“ von Regenfallrohren, Einläufen und Entwässerungsrinnen werden immer wieder durch Mitarbeiter des ZWA festgestellt, verursachen Ärger und können nicht nur dem Grundstückseigentümer viel Geld kosten. Jeder Grundstückseigentümer hat es in der Hand, das auf seinem Grundstück anfallende Regenwasser zu sammeln, für Grünanlage und Garten zu nutzen und somit einen kleinen Beitrag für die Umwelt zu leisten. Sollte aber erkennbar sein, dass vorsätzlich „Fehlanschlüsse“ vorgenommen wurden, ist auch mit Strafanzeigen wegen Betruges zu rechnen, denn die Einleitung erfolgt zum Vorteil des Einleiters und belastet finanziell ungerechtfertigt die Allgemeinheit.

**Eberswalder Stadtlauf am 4. September 2011**

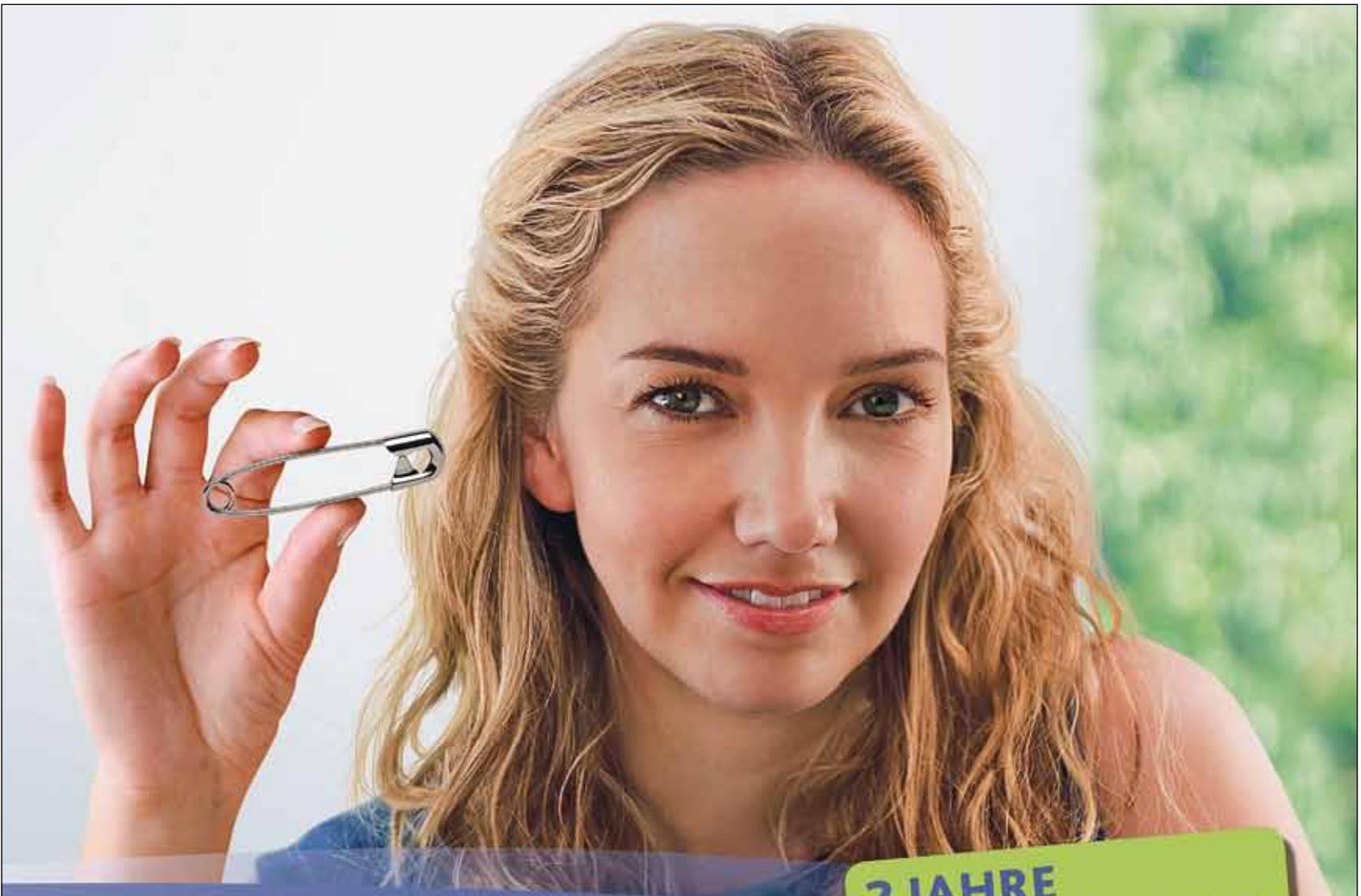
Auch in diesem Jahr war das ZWA-Team unter dem Motto „Wasser läuft“ wieder beim Eberswalder Stadtlauf dabei.



Unser Team steigert sich von mal zu mal und belegte in diesem Jahr den 76. Platz (von 113 teilnehmenden Teams).

**V.r.n.l.: Verbandsvorsteher Wolfgang Hein, Rene Krüger, Olaf Pospiesny, Ingo Bülow, Thomas Gelhaar, Jeffrey Neumann**

Diese ZWA-Seite steht Ihnen auch im Internet unter [www.zwa-eberswalde.de](http://www.zwa-eberswalde.de) zum Nachlesen zur Verfügung.



**2 JAHRE  
PREISGARANTIE**

## „Ich mag Sicherheit – auch beim Strompreis“

*EWE Strom fix*

- Fester Strompreis bis 31.12.2013
- Unabhängigkeit von zukünftigen Preisentwicklungen

Wir beraten Sie gern.  
EWE ServicePunkt Eberswalde  
Am Markt 8

Energie. Kommunikation. Mensch. | [www.ewe.de](http://www.ewe.de)





Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH

## Termine

### Treffen der Selbsthilfegruppe „Parkinson“

19. Oktober,  
10-12 Uhr  
Waldhäuschen,  
Schönhauser Straße 12,  
16227 Eberswalde-Finow  
Ein öffentlicher Vortrag zum Thema „Ursachen und medikamentöse Behandlung von Parkinson-Syndromen“ steht im Mittelpunkt des monatlichen Treffens der Selbsthilfegruppe „Parkinson“. Referent ist Dr. Albert Grüger, Chefarzt der Klinik für Neurologie des Martin Gropius Krankenhauses. Anschließend bietet sich noch Gelegenheit zum Gespräch und zum Gedankenaustausch.

### Herbstkonzert

23. Oktober,  
15-16 Uhr  
Werner Forßmann  
Krankenhaus,  
Rudolf-Breitscheid-Str. 100,  
16225 Eberswalde  
Der Bläserchor der Stadtkirchengemeinde Eberswalde und der Männerchor „Franz Mücke“ spielen und singen Volkslieder. Patienten, Besucher und alle Freunde der Musik sind herzlich zu dem Konzert im Foyer des Krankenhauses eingeladen. In der Cafeteria gibt es Kaffee, Kuchen und Eis. Der Eintritt ist frei.

### Blutspende im Paul Wunderlich Haus

25. Oktober,  
10-19 Uhr  
Paul Wunderlich Haus,  
Am Markt 1,  
16225 Eberswalde

### Elterninformationsabend

25. Oktober,  
18:30 Uhr  
Werner Forßmann  
Krankenhaus,  
Rudolf-Breitscheid-Str. 100,  
16225 Eberswalde  
Ärzte, Hebammen und Kinderkrankenschwestern der Klinik für Gynäkologie und Geburtshilfe am Werner Forßmann Krankenhaus geben werdenden Eltern wertvolle Tipps und führen durch die Kreißsäle und die Geburtsstation des Hauses.

## Eberswalde ist Fußball-Europameister

Die Fußball-Europameister 2011 kommen aus Eberswalde! Schon zum wiederholten Mal hat sich die Mannschaft aus dem Werner Forßmann Krankenhaus den EM-Pokal im Krankenhausfußball erkämpft. Die spezielle Meisterschaft mit dem Namen Eurospital wurde im italienischen Prato bei Florenz ausgetragen.

„Der Jubel war unbeschreiblich“, berichtet Oberarzt Dr. Andreas Schwenke, der Mannschaftskapitän. „Viele Zuschauer und die anderen Mannschaften kamen, applaudierten und gratulierten uns. Bei der Siegerehrung herrschte eine unglaubliche Stimmung.“

Auch auf dem nächtlichen Bahnhof von Eberswalde wurden die Rückkehrer von der EM freudig begrüßt – stolz darauf, schon zum zweiten Mal den begehrten Titel in die Brandenburgische Kreisstadt zu holen. 2008 konnte der EM-Sieg zum ersten Mal gefeiert werden.

Im Juli dieses Jahres hatte das Erfolgsteam die Deutsche Meisterschaft im Krankenhausfußball bei insgesamt 153 teilnehmenden Mannschaften gewonnen und sich damit für die EM



qualifiziert. „Am Austragungsort in Italien mussten wir nun in der Vorrunde gegen Mannschaften aus Schweden, Slowenien, Österreich, der Slowakei und aus dem Gastgeber-

land bestehen“, sagt Dr. Andreas Schwenke. „Im Halbfinale siegten wir gegen die Belgier mit 2:0 und im großen Endspiel gegen die Tschechen mit 1:0.“ Als neuer Titelverteidiger wurde die

Mannschaft gleich zur nächsten Krankenhausfußball-EM nach Venlo (Niederlande) eingeladen. Veranstalter der deutschen und europäischen Krankenhausfußballmeisterschaften

ist das Medizinunternehmen B. Braun Melsungen AG. „Die Eurospital war wie in jedem Jahr nicht nur ein Highlight für Klinik-Kicker, sondern auch eine internationale Plattform für den Austausch und neue Kontakte, für gemeinsames Erleben und interkulturelle Eindrücke“, sagt Dr. Andreas Schwenke. „Die Mannschaft bedankt sich dafür ganz besonders bei der Leitung des Werner Forßmann Krankenhauses, insbesondere bei den Geschäftsführern Matthias Lauterbach und Harald Kothe-Zimmermann, für die Unterstützung, die uns die Teilnahme ermöglicht hat.“ „Ich freue mich sehr über diesen Erfolg“, sagte Geschäftsführer Matthias Lauterbach. „Das zeigt, dass wir gute Teams unter unseren Mitarbeitern haben, die gut zusammen spielen und zusammen arbeiten können. Viele Beschäftigten unserer Gesundheitseinrichtungen sind in den verschiedensten Disziplinen sportlich aktiv.“

## Teddy-Doc's behandeln Kuscheltiere

### 50 Jahre Klinik für Kinder- und Jugendmedizin in Eberswalde

Mit einem großen Fest beging die Kinderklinik des Werner Forßmann Krankenhauses im September ihr 50. Jubiläum. Zahlreiche Gäste, darunter auch Brandenburgs Sozialminister Günter Baaske, nahmen an der Feier teil. Den ganzen Tag lang gab es für Kita-Kinder, Schüler und Eltern zahlreiche Attraktionen – besonders gefragt war die Teddyklinik für Kinder.

„Die Klinik für Kinder- und Jugendmedizin in Eberswalde ist eine der besten, die wir im

Land haben“, sagte Minister Günter Baaske. „Das liegt zum einen an dem überaus engagierten Team der hier tätigen Fachkräfte. Gleichzeitig denke ich bei diesem Jubiläum aber auch an die gute Idee, die GLG zu gründen, an Investitionen, die sich gelohnt haben, und an das Netzwerk ‚Gesunde Kinder‘. Die Klinik und das Werner Forßmann Krankenhaus stehen für eine moderne, hochleistungsfähige medizinische Versorgung im Barnim und

den Regionen darüber hinaus.“ Harald Kothe-Zimmermann, Geschäftsführer der GLG Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH, zu der das Krankenhaus gehört, dankte den Beschäftigten der Klinik, insbesondere Chefärztin Dr. Steffi Miroslau, und zugleich allen ehemaligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihre Leistungen. Er sagte: „Ich bin stolz, was in der Klinik für Kinder- und Jugendmedizin in Kooperation mit den anderen Kli-

niken des Krankenhauses erreicht wurde – eine phantastische Leistung, die sich in dem hohen Vertrauen widerspiegelt, das die Klinik in der Region genießt.“

Auch Landrat Bodo Ihrke und der Eberwalder Bürgermeister Friedhelm Boginski überbrachten ihre persönlichen Geburtstagsglückwünsche. Bodo Ihrke zeigte sich stolz auf die hohe medizinische Kompetenz, die mit der Klinik und dem GLG-Verbund in der Region ihren Platz gefunden hat. Friedhelm Boginski hatte an ein besonderes Geburtstagsgeschenk gedacht und lud das Team der Klinik zu einem Ausflug in das Rathaus ein. „Seien Sie meine Gäste bei einer Führung und einem Gedankenaustausch in entspannter Atmosphäre“, sagte er.

Den ganzen Tag lang begeisterte eine Teddy-Klinik auf dem Krankenhausgelände vor allem die jüngsten Geburtstagsgäste. Puppen-Eltern konnten ihre Kuscheltiere zur Untersuchung bringen. An mehreren Stationen lernten sie, was beim Arztbesuch geschieht. Für jeden gab es einen Teddy-Gesundheits-Pass. Die richtigen Eltern konnten im EBU-Zent interessante Vorträge zu Themen wie „Gesunde Ernährung“, „Frühkindliche Bindung“ oder „Erste Hilfe bei Kindern“ hören.



Der Teddy bekommt jetzt eine Spritze, aber es tut nicht weh“, versichert Teddy-Ärztin Jessica Grosenich, Auszubildende in der Gesundheits- und Krankenpflege.

## Verstärkung aus dem Baltikum

Sie kommen aus Lettland und Litauen und werden künftig in Brandenburg arbeiten – als Ärzte und Krankenschwestern in den Krankenhäusern und anderen Gesundheitseinrichtungen der GLG Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH. Im September wurden die insgesamt zwölf baltischen Fachkräfte in der GLG-Zentrale in Eberswalde herzlich begrüßt. Schon zum zweiten Mal hat die GLG in Vilnius und Riga um qualifizierte Verstärkung geworben und damit gute Erfahrungen gemacht.

„Ich habe großen Respekt vor Ihrer Entscheidung, nach Deutschland zu kommen und hier Ihre berufliche Zukunft zu suchen“, sagte GLG-Geschäftsführer Harald Kothe-Zimmermann bei der Begrüßung. Die Dolmetscherin übersetzte seine Worte, denn die deutschen Sprachkenntnisse der künftigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind größtenteils noch nicht ausreichend. „Das wird sich schnell ändern“, so der Ge-



schäftsführer. „Denn als erstes steht ein Intensivsprachkurs auf dem Programm. Außerdem werden Sie sehr viel Neues in den nächsten Wochen kennenlernen, wobei wir Sie in allen Fragen gern unterstützen.“ In den baltischen Staaten sind derzeit im Gesundheitsbereich deutlich mehr Fachkräfte als Arbeitsplätze vorhanden. Die Bereitschaft, auch im Ausland nach Arbeit zu suchen, nimmt daher zu. In Deutschland können die Ärzte und Schwestern aus dem Baltikum manche Lücke schließen.

„Wir haben in speziellen Bereichen einen zunehmenden Bedarf an medizinischen und pflegerischen Leistungen, der mit eigenem Personal perspektivisch nicht abzudecken wird“, sagte GLG-Pflegedirektorin Christiane Reinefeldt. „Ein Schwerpunkt ist zum Beispiel die Besetzung der Intensivtherapiestationen. Deshalb sind wir über diese Verstärkung sehr froh.“ Personalleiterin Liane Treudler und Personalentwicklerin Sabine Hellwig, die das Projekt koordiniert, kennen ge-

nau die Erwartungen, Möglichkeiten und Wünsche der Beteiligten. Zu Beginn des Jahres wurden schon einmal Fachkräfte mit Gesundheitsberufen aus dem Baltikum angeworben. „Sie haben eine intensive Einarbeitungsphase durchlaufen und sich gut eingelebt“, berichtete Sabine Hellwig. Dieser Schritt steht den neuen Fachkräften noch bevor. Von der GLG-Geschäftsführung gab es erst einmal Taschen mit viel Informationsmaterial und ein Dienstfahrrad, das „GLG-Bike“. Für die Unterbringung in der Übergangszeit hat die GLG mit der Eberswalder Wohnungsgesellschaft WHG einen Kooperationsvertrag geschlossen. Eine der ersten Fragen war die nach dem Internetanschluss – die Verbindung mit der Heimat ist doch wichtig.

„Bitte fühlen Sie sich alsbald sehr wohl bei uns“, wünschte Christiane Reinefeldt den neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. „Auf gute Zusammenarbeit!“



Gesellschaft für Leben und Gesundheit mbH

### Termine

#### Herz unter Druck – Veranstaltung im Rahmen der Herzmonats November

6. November, ab 10 Uhr

Paul Wunderlich Haus, Am Markt 1, 16225 Eberswalde

Referate zum Thema Bluthochdruck und seine Folgen, persönliche Risikotestungen ab 9 Uhr

#### Netzwerk Gesunde Kinder – Elternkurs

Meilensteine und Stolpersteine kindlicher Entwicklung

14. November, 10 Uhr

Akademie der Gesundheit, Am Krankenhaus 12, obere Etg., 16225 Eberswalde

Anmeldung unter Telefon 03334/692393

## Europäische Gäste begrüßt



Die Teilnehmer des Workshops auf Besichtigungstour.

Am 28. September ging an der Hochschule für nachhaltige Entwicklung ein Workshop zum Austausch von nachhaltigen Stadtentwicklungsstrategien für die teilnehmenden Städte zu Ende. An der Veranstaltung nahmen Vertreter aus Politik, Zivilgesellschaft und Wirtschaft

aus Deutschland, Italien, Polen, Spanien, Österreich, Rumänien und Norwegen teil. Bestandteil des Workshops war, neben einem Austausch von Entwicklungsprojekten und Strategien, eine konstruktive Auseinandersetzung mit der Stadtentwicklung Eberswalde.

## Heiraten 2012

Heiratswillige Brautpaare können sich ab dem 3. November 2011, 9 Uhr, persönlich oder telefonisch unter 03334-64166/64168 möglichst ihren Wunschtermin zur Eheschließung 2012 reservieren lassen. Dieser Stichtag wurde bereits vor einigen Jahren eingeführt, da die Nachfragen zu Terminen in der beliebten Märchenvilla an der Brunnenstraße als

Trauort stark angestiegen sind. So haben alle künftigen Ehepaare die gleichen Chancen auf ihren Wunschtermin. Unbedingt beachtet werden muss auch, dass Anfragen via Internet aus organisatorischen Gründen leider keine Berücksichtigung finden können. Dafür bitten die Mitarbeiterinnen des Eberswalder Standesamtes in der Märchenvilla um Verständnis.

## 100 Jahre Adventgemeinde

Am 17. September 2011 gratulierte Friedhelm Boginski der Eberswalder Adventgemeinde zu ihrem 100-jährigem Bestehen im eigenen Haus, in der Walzwerkstraße, dem einstigen Pumpenhaus des Walzwerkes. Vertreter aller im Ökumenischen Arbeitskreis der Stadt vereinten Kirchen waren anlässlich dieses bedeutenden Ereignisses eingeladen. Nach dem Festgottesdienst überbrachte auch der Bürgermeister seine Glückwünsche. Er betonte

vor allem, dass er dankbar sei für das ehrenamtliche vielseitige Wirken der Gemeinde auf dem sozialen Gebiet. „Unsere Stadt allein kann diese Aufgaben nicht leisten – ob in der Jugendarbeit oder bei der Betreuung von älteren oder kranken Bürgern.“

Als kleines Präsent überreichte er dem Gemeindefürsten Rainer Knoll ein Buch zur Geschichte des Landes Brandenburg – als Bereicherung und Anregung für die Kinder- und Jugendarbeit.

## Bärbel-Wachholz-Lesung

- \* Freitag, 4. November 2011, 15 Uhr
  - \* Kulturbahnhof Finow, Bahnhofstraße 32, 16227 Eberswalde
  - \* MDR-Live-Aufzeichnung für die Sendung „Unter uns – nachgehakt“
- Kurzweilige Buchlesung „Das offizielle Bärbel-Wach-

holz-Buch“ mit Autor Joachim Lang über Publikumslied und Kunstpreisträgerin der DDR Bärbel Wachholz – gestaltet als Zwiegespräch mit Originaleinspielungen. Im Anschluss Buchverkauf und -signierung durch den Autor. Karten: 03334/6398816

## 8. Eberswalder Filmfest

Das 8. Eberswalder Filmfest, die Provinziales, hat in diesem Jahr 52 Werke in den bekannten Kategorien Animation, Kurzfilm und Dokumentation gezeigt. Diese wa-

ren zuvor aus insgesamt 889 Einsendungen aus 47 Nationen ausgewählt worden. Etwa 2.000 Zuschauer hatten sich die Filme im Paul-Wunderlich-Haus angesehen.

## 3. Familienbildungstag

\* 19. Oktober 2011, 14.30 bis 17.30 Uhr

\* ehemalige Goethe-Realschule – jetzt: Hort „Sonnenschein“, Eisenbahnstraße

\* zum Thema „Wir und die Welt um uns herum“

\* Herzliche Einladung an alle Kinder und ihre Familien

## Oktober-Stadtführung

\* letztmalig in diesem Jahr, am 30. Oktober 2011, 10.30 Uhr

\* Treff: Tourist-Info Museum in der Adler-Apotheke, Elisabeth Laska lädt ein auf den Stadtcampus

\* 2,50 Euro/Person

## Schnelles Internet

Die Stadtteile Sommerfelde, Tornow und Zetkinsiedlung verfügen ab sofort über DSL-fähige Telefonleitungen. Die Deutsche Telekom hat das Netz ausgebaut, nachdem das Land Brandenburg Fördermittel bewilligt hatte. Von den schnelleren Leitungen sollen Bürger, Gewerbetreibende und Wirtschaftsinvestoren profitieren.

**Fraktion DIE LINKE**

Fraktionsvorsitzender:  
Wolfgang Sachse  
Fraktionsbüro: Breite Str. 46  
(Eingang von Judenstraße),  
16225 Eberswalde  
Ansprechpartner: Wolfgang  
Sachse  
Tel.: 03334/236987;  
Fax 03334/236987  
e-Mail: fraktion-eberswalde@  
dielinke-barnim.de  
Sprechzeiten: Di 14-17 Uhr,  
Mi 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**FDP|Bürgerfraktion  
Barnim**

Fraktionsvorsitzender:  
Götz Trieloff  
Fraktionsbüro: Eisenbahnstr. 6  
16225 Eberswalde  
Sprechzeiten: Di 16-18 Uhr  
sowie nach Vereinbarung  
Ansprechpartner: Götz Trieloff  
Tel. 03334/282141  
Fax: 03334/380034  
Funk: 0172/3961415  
e-Mail: fraktion@  
fdp-eberswalde.de

**Bürgerfraktion Barnim**

Ansprechpartner: Ingo Naumann  
Funk: 0172 / 7825933  
e-Mail: info@buengerfraktion-  
barnim.de  
Geschäftsstelle: Eisenbahnstr. 51  
16225 Eberswalde  
Tel.: 03334/835072  
Fax: 03334/366152  
Sprechzeiten: Mo-Mi 15-18 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**SPD-Fraktion**

Fraktionsvorsitzender: Hardy Lux  
Fraktionsbüro: Breite Str. 20,  
16225 Eberswalde  
Ansprechpartner: Hardy Lux  
Tel.: 03334/22246;  
Fax 03334/378116  
e-Mail: stadtfraktion@spd-  
eberswalde.de  
Sprechzeit Mo 15-17 Uhr sowie  
nach telefonischer Vereinbarung

**CDU-Fraktion**

Fraktionsvorsitzender:  
Hans-Joachim Blumenkamp  
Fraktionsbüro: Steinstraße 14,  
16225 Eberswalde  
Ansprechpartner: Knuth Scheffter  
Tel.: 03334/238048;  
Fax 03334/238059  
e-Mail: cdu-barnim@t-online.de  
Sprechzeiten: Mo 14-17 Uhr,  
Di 8-10 Uhr, Do 8-11 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

**Fraktion Grüne/B 90**

Fraktionsvorsitzende:  
Karen Oehler  
Fraktionsbüro:  
Friedrich-Ebert-Straße 2,  
16225 Eberswalde  
Ansprechpartner:  
Thorsten Kleinteich  
Tel.: 03334/384074;  
Fax 03334/384073  
e-Mail: kv.barnim@gruene.de  
Sprechzeiten: Mo-Do 9-15 Uhr

**Fraktion  
Die Fraktionslosen**

Fraktionsvorsitzender:  
Albrecht Triller  
Fraktionsbüro: Biesenthaler  
Straße 14/15, 16227 Eberswalde  
Ansprechpartner:  
Günter Schumacher  
Tel. 03334/33019  
e-Mail: a.triller@arcor.de  
Sprechzeit: Di 15-17 Uhr

**Fraktion Die Linke**

**Bürgerhaushalt Lust und Frust**

Die Beschäftigung mit den Vorschlägen der Bürger im Rahmen des Bürgerhaushaltes stellt in jedem Jahr eine neue Herausforderung dar. Die Fraktion der Linken hat sich intensiv mit den eingereichten Vorschlägen zum Bürgerhaushalt befasst und ihre Position bestimmt. Die Fraktion erkennt bei Qualität und Quantität der Vorschläge durchaus Fortschritte. Auch die Stellungnahmen der Verwaltung sind in der Mehrzahl nachvollziehbar. Zufrieden sind wir mit dem Verlauf und den Ergebnissen trotzdem nicht. Dabei geht es uns nicht um Bürgerscheit, sondern darum, Überlegungen anzustellen, wie einerseits noch mehr Bürger diese Beteiligungsmöglichkeit nutzen können und andererseits, welche verbesserten Voraussetzungen von Politik und Verwaltung geschaffen werden, mehr Vorschläge auch umzusetzen. Von den 17 zur Dis-

kussion gestellten Vorschlägen wurden acht von der Verwaltung als realisierbar eingeschätzt. Auch wenn diese von unserer Fraktion unterstützt werden, bedauern wir, dass einige nicht noch im Haushaltsjahr 2012 realisiert werden. Im Ergebnis der Diskussion hat die Fraktion sieben Ablehnungsanträge der Verwaltung unterstützt. Grund dafür waren mangelnder Planungsvorlauf und eine andere Prioritätensetzung. Bei zwei Anträgen gab es von keiner Seite überzeugende Argumente, was sich im Abstimmungsverhalten widerspiegelte. Wir sind der Auffassung, dass die Bürger mehr Informationen benötigen, um aktiver an der Gestaltung des Haushaltes teilhaben zu können. Wie das im Einzelnen ablaufen könnte, werden wir in einer speziellen Veranstaltung beraten.

*Wolfgang Sachse, Fraktionsvorsitzender*

**Fraktion FDP | Bürgerfraktion Barnim**

**Liebe Eberswalderinnen und Eberswalder,**

auf ihrer Versammlung im September haben die Stadtverordneten dem von der Verwaltung vorgeschlagenen, im Ausschuss für Kultur, Soziales und Integration nachgebesserten Verfahren zur Namensfindung für das sogenannte Bürgerbildungszentrum in der Puschkinstraße nicht zugestimmt. Im Zuge der Diskussion zu der entsprechenden Vorlage wurde trotz des ausgeklügelten Verfahrens vielfältig Kritik geäußert.

Nach Auffassung unserer Fraktion ist nun der Zeitpunkt gekommen, dass sich die Stadtverordneten wieder auf ihre ureigensten Rechte besinnen, nämlich Vorschläge einzubringen und mit der Mehrheit ihrer Stimmen darüber zu entscheiden, welcher Vorschlag als Beschluss ausgewählt wird.

*Götz Trieloff, Fraktionsvorsitzender*

**SPD-Fraktion**

**„Dr. Ursula Hoppe Sozialpreis“ 2011 ging an Irmela Günther**

Die SPD-Fraktion der Stadtverordnetenversammlung hat zum 2. Mal die Auszeichnung für soziales Engagement in der Stadt Eberswalde vergeben.

Der Preis soll ein sichtbares Zeichen des Dankes und der Anerkennung für beispielhaftes Handeln im sozialen Bereich sein und das Andenken an Dr. Ursula Hoppe aufrecht erhalten.

Sie hat sich als Kreisjugendärztin in hohem Maße für die Menschen in unserer Stadt eingesetzt. Ihr Engagement für behinderte und chronisch kranke Kinder und Jugendliche war beispielgebend über die Region hinaus.

In diesem Jahr wurde die Auszeichnung, die mit 350 Euro dotiert ist, an Frau Irmela Günther vergeben.

Irmela Günther ist seit 2006 ehrenamtlich als Patin im Netzwerk Gesunde Kinder Barnim Nord tätig. Sie betreute bisher neun Familien.

Immer wurde sie als angenehme und besonnene Gesprächspartnerin empfunden. Sie ist für viele der Familien zur Ver-

trauensperson geworden und ist über das vorgegebene Maß an Besuchen für die Familien da.

Erfahrungen aus ihrer Patentätigkeit gibt sie an andere weiter und wirbt um neue Mitstreiter/innen.

Die Preisübergabe erfolgte direkt vor Ort, in der Koordinierungsstelle des Netzwerkes im Werner Forßmann Krankenhaus.

So bestand die Möglichkeit, mit Beteiligten des Netzwerkes ins Gespräch zu kommen und sich von dem Wirken und dem außergewöhnlich hohen Engagement in diesem Projekt zu überzeugen.

Besonders schön war, dass bei der Preisvergabe wiederum Herr Dr. Egon Hoppe mit einem Enkelsohn anwesend war.

Ab Januar erfolgt die neue Ausschreibung für die Bewerbungen um den Sozialpreis 2012.

*Hardy Lux, Fraktionsvorsitzender*

**CDU-Fraktion**

**„baff“ retten, aber wie?**

Der Betrieb des Freizeitbades „baff“ verursacht ein jährliches Defizit von rund 1 Million Euro. Der städtische Haushalt wird zurzeit nicht belastet, da die Verluste aus dem Veräußerungserlös der Stadtwerkeanteile von den Technischen Werken getragen werden.

Die kommunale Sport- und Badeeinrichtung kostendeckend zu betreiben, würde z. B. eine Verzwanzigfachung der Eintrittspreise bedeuten.

Eine Einsparung beim Personal dürfte ohne Service- und Sicherheitsprobleme nicht möglich sein. Bei den Betriebskosten ist aus hygienischen Gründen eine weitere Einsparung kaum denkbar. Die Energiekosten werden zukünftig eher steigen. Sobald das Geld aus dem Stadtwerkeverkauf verbraucht ist, ist der Betrieb nur durch Zuwendungen aus dem städtischen Haushalt in Höhe des Defizits möglich. Das Problem wird nicht dadurch dauerhaft gelöst, dass nunmehr 1/10 des erforderlichen Betrages aus dem städtischen Haushalt an die Technischen Werke überwiesen wird.

Die Stadt und die Technischen Werke müssen für den Ausgleich dieses Defizits andernorts Mehrertrag erwirtschaften.

Es lässt sich sonst die Schließung des Freizeitbades „baff“ nicht vermeiden.

Auch an dieser Stelle rächt sich, dass eine kommunale Einrichtung, die selbst nach den Vorstellungen der DDR Infrastrukturplanung nur für Städte über 50.000 Einwohner gedacht war, von einer Stadt betrieben wird, die in der mittelfristigen Bevölkerungsprognose nur 36.000 Einwohner zählt. Die Abwendung dieser Negativentwicklung wird auch über die Zukunft des Freizeitbades „baff“ entscheiden.

Dank an Frau Wendlandt, Frau Grundt und Frau Hoffmann! Die CDU-Fraktion hatte in der letzten Stvv kein Losglück. Ich verlor die Mitgliedschaft im Rechnungsprüfungsausschuss und damit auch den Vorsitz im Ausschuss. Ich möchte mich an dieser Stelle bei den Mitarbeiterinnen des Rechnungsprüfungsamtes für die vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit bedanken.

*Hans-Joachim Blumenkamp, Fraktionsvorsitzender*

**Fraktion Grüne/B90**

**Eine Straße für Amadeu Antonio**

Die Neu- oder Umbenennung von Straßen ist in der Regel mit heftigen Debatten verbunden. Ist die Straße geeignet? Ist der Mensch überhaupt würdig? Kann man es den Anliegern zumuten? Solche Fragen gehören zu den Themen, mit denen sich die Mitglieder des Kulturausschusses beschäftigen. Dass auch der Vorschlag, einen Abschnitt der Eberswalder Straße anlässlich des 50. Geburtstages von Amadeu Antonio im August 2012 nach ihm zu benennen, diese Standarddiskussion entfacht, enttäuscht uns.

Der Straßenabschnitt zwischen Heegermühler Straße/Ecke Am Bahnhof Eisenspalterei und Kopernikusring ist der authentische Ort. Hier wohnten die angolanischen Vertragsarbeiter. Hier passierte der grauenhafte Mord. Diese Tat wird immer mit Eberswalde in einem Atemzug genannt werden. Bis

heute ist sie das Synonym für rassistische Gewalt und Terror von Neonazis. In diesem Sinne wurde im September im Ausschuss für Kultur, Soziales und Integration leider nicht ansatzweise diskutiert. Unserer Ansicht nach ist diese Umbenennung nicht mit anderen vergleichbar. Sie soll als sichtbares Zeichen der Aufarbeitung der Ereignisse im Dezember 1990 verstanden werden. Sie wird zu einer lebendigen Erinnerungskultur in der Stadt ebenso beitragen wie das Sichtbarmachen der ehemaligen Synagoge. Amadeu Antonio hat letztendlich sehr viel für Eberswalde geleistet. Sein Tod hat aufgerüttelt und war Auslöser einer Entwicklung hin zu einer starken Zivilgesellschaft und einer weltoffenen Stadt.

*Karen Oehler, Fraktionsvorsitzende*

**Fraktion Die Fraktionslosen**

Unsere Fraktion ist in Energiefragen sehr engagiert. In der letzten Stadtverordnetenversammlung haben wir einen Antrag eingebracht, dass durch die WHG ein Programm zur Umstellung der Fernwärme auf Nahwärme erarbeitet werden soll. Nahwärme bedeutet, dass die großen Plattenbauten eigene Wärmeversorgungsanlagen erhalten sollen. Mit diesen gebäudeinternen Heizungen können die Heizkosten der Mieter pro Wohnung und Jahr um ca. 100 Euro im Vergleich zur Fernheizung gesenkt werden. Zugleich damit wäre die WHG nicht mehr dem Preisdiktat des Fernwärmelieferanten ausgeliefert. Mit der Beratung unserer Vorlage in der Stadtverordnetenversammlung wurde die Diskussion um ein Nahwärmeprogramm begonnen. Eine Fortsetzung der Beratung zu diesem Thema ist im nächsten Energieausschuss der Stadt vorgesehen. Im Falle einer Entscheidung der Stadt, in ihrer WHG zur verstärk-

ten Anwendung von Nahwärme zu kommen, werden sicher auch die anderen großen Wohnungsgesellschaften nachziehen, weil niedrigere Heizkosten für die Mieter bei der Wohnungswahl sehr wichtig sind. Eine baldige Entscheidung der Stadt in dieser Sache ist notwendig, weil parallel vom Landkreis der Kauf des insolventen Holzkraftwerkes geprüft wird, mit dem Ziel, eine stadtweite Fernwärmeversorgung auf Basis des Brennstoffes Holz aufzubauen. Ob das ökologischer ist als eine Gasheizung, wäre noch zu prüfen, für die Mieter wird die Fernwärme mit Sicherheit teurer. Wenn die Entscheidung zum Betrieb des HOKAWA durch den Landkreis erst gefallen ist, wird es schwieriger sein, ein kommunales Nahwärmeprojekt durchzusetzen.

*Albrecht Triller, Fraktionsvorsitzender*

**Die Ortsvorsteher informieren:  
Brandenburgisches Viertel**

**Liebe EinwohnerInnen,**

per 30. Juni leben 6.852 Einwohner im Kiez. Das sind fast 200 mehr als zum Jahresende 2010. 195 Ausländer davon 68 EU-Bürger sowie 400 EinwohnerInnen mit doppelter Staatsbürgerschaft leben im Ortsteil. 34 neue Erdenbürger mit ausgeglichenem Geschlechteranteil erblickten das Tageslicht.

Im Rahmen der Debatte zum Bürgerhaushalt 2012 wurde die Straßensanierung der Frankfurter Allee von mir vorgeschlagen. Nach der Beratung in der Stadtverordnetenversammlung gibt es den einstimmigen Beschluss, dass bereits in den Jahren 2011/12 eine Instandsetzung der Straßenoberfläche erfolgt. Im Jahr 2017 soll dann eine grundhafte Sanierung folgen.

Den Vorschlag des Kiezaktivisten Thomas Gädicke für eine barrierefreie Toilettenanlage am Potsdamer Platz haben die Stadtverordneten mehrheitlich zur Kenntnis genommen. Diesbezüglich ist die Verwaltung beauftragt worden, eine Bedarfsermittlung vorzunehmen. Im Einkaufszentrum „Heidewald“

gibt es im Bereich des Bistros für die Kunden bereits eine öffentliche Toilette. Am 25. Oktober, 18.30 Uhr, findet im Bürgerzentrum an der Schorfheidestraße die diesjährige Einwohnerversammlung statt.

Nutzen Sie die Gelegenheit, mit der Verwaltungsspitze in den Dialog zu treten. Fragen Sie nach, was seit der EinwohnerInnenversammlung 2010 erreicht wurde und wo noch „offene Baustellen“ zu bearbeiten sind.

Glückwünsche gehen an das Sanitätshaus Koeppel zu den Ehrenpreis der Industrie- und Handelskammer Frankfurt (Oder), das Eltern-Kind-Zentrum zum 5-jährigen Bestehen und an den erneuten Europa-Champion im Kraftdreikampfsport Roland Asmus sowie an Judo-Ikone Willi Gruschinski anlässlich seines 70. Geburtstages.

*Ihr Ortsvorsteher Carsten Zinn*

**Eberswalde 1**

**Namensuche für das Bürgerbildungszentrum wird zum Lehrstück der Demokratie**

Im Dezember 2010 wurden die Eberswalder aufgerufen, Vorschläge zur Benennung des geplanten „Bürgerbildungszentrums“ zu unterbreiten. Regeln für die Namensfindung wurden nicht genannt. Nun liegen 74 Vorschläge auf dem Tisch, viele ernst gemeinte, aber auch eine Anzahl weniger ernst zu nehmende.

Eine Jury aus Vertretern diverser Beiräte, der Verwaltung, der Hochschule und einer Kommunikationsagentur wird die Vorauswahl treffen. Die endgültige Entscheidung liegt in der Hand der Stadtverordneten. Der Jury wird Kompetenz zugesprochen. Sie erhält ausdrücklich das Recht, einen

zusätzlichen eigenen Namensvorschlag zu unterbreiten. Auf der anderen Seite entsteht der Eindruck, dass die Arbeit dieser Jury von Anfang an in eine bestimmte Richtung gelenkt werden soll. Plötzlich werden Kriterien für den zu suchenden Namen aufgestellt: Das Haus soll nicht nach einer Persönlichkeit benannt werden. Der Name soll „prägnant, barrierefrei, generationsübergreifend sein und dem funktionalen Charakter des Hauses“ entsprechen.

Damit wird der ursprüngliche Ansatz einer in alle Richtungen offenen Suche nachträglich ausgehebelt.

*Ihre Ortsvorsteherin Karen Oehler*

**Die im Stadtgebiet eingerichteten Grünannahmestellen nehmen Grünabfälle privater Haushalte (Laub, Rasenschnitt, Ast- und Strauchwerk) in haushaltsüblichen Mengen an.  
Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 13-18 Uhr und Sa 8-14 Uhr.**

**Baugrundstücke in Eberswalde**

Die Stadt Eberswalde verfügt über eine Vielzahl von Baugrundstücken in verschiedenen Lagen und Preisklassen. Informationen zu den einzelnen Angeboten erhalten Sie auf der Internetseite der Stadt Eberswalde unter [www.eberswalde.de/ Aktuelles/Immobilien](http://www.eberswalde.de/Aktuelles/Immobilien) oder in den Aushängen im Rathaus.

Telefonische Auskünfte erteilt das Liegenschaftsamt, Frau Seelig 03334/64232 oder Frau Schablow 03334/64238

**Haltverbote**

Der Bauhof informiert über Haltverbote aufgrund der wöchentl. Fahrbahnreinigung für **Oktober/November 2011:**

<b>20.10.2011</b>	Schöpfurter Straße (West)	<b>11-12 Uhr</b>
<b>25.10.2011</b>	Zimmerstraße (Ost)	<b>10-11 Uhr</b>
<b>26.10.2011</b>	Kastanienallee (Nord) (zw. Schulstraße und Bahnhofstraße)	<b>14-15 Uhr</b>
<b>01.11.2011</b>	Weinbergstraße (Nord/Ost)	<b>11-12 Uhr</b>
<b>03.11.2011</b>	Schöpfurter Straße (Ost)	<b>11-12 Uhr</b>
<b>08.11.2011</b>	Weinbergstraße (Süd/West)	<b>11-12 Uhr</b>
<b>10.11.2011</b>	Schöpfurter Straße (West)	<b>11-12 Uhr</b>
<b>16.11.2011</b>	Biesenthaler Straße (zw. Brachlowstraße und Eberswalder Straße)	<b>15-16 Uhr</b>

# BIERAKADEMIE

Die Tage werden kürzer,  
bald ist Weihnachten,  
dann kommt 2012.  
Jahreswechselfeier in der BIERAKADEMIE?  
Karten zum Abholen bereit!  
Also dann ...  
... ab in die Bierakademie

... in die Eisenbahnstraße 27-29, Eberswalde  
Telefon 03334-22118  
geöffnet von Mittwoch bis Sonntag 12-24 Uhr, Dienstag ab 17 Uhr  
- Montagabend nie !

## Führerscheinproblem???

### Verkehrspsychologische Praxis

**Helmuth Thielebeule & Partner**  
Diplom-Psychologen und Verkehrspsychologen

Eberswalde 03334/28 44 11, Berlin 030/39 87 55 55  
www.Verkehrspsychologie.de

**DEUFRAINS**  
BESTATTUNGS- UND FAMILIENUNTERNEHMEN

Individuelle, einfühlsame und kompetente Beratung  
in allen Bestattungsfragen und in der Vorsorgeregulierung.  
Vertrauen Sie auf unsere langjährige Erfahrung.

Ratzburgstraße 12, 16225 Eberswalde  
Telefon: 03334 / 2 26 41  
Schönebecker Straße 1, 16247 Joachimsthal,  
Telefon: 033361 / 64 123

Tag und Nacht ☎ dienstbereit www.DEUFRAINS.de

Dr. med. A. Schädler  
Ernährungsberatende Ärztin  
Tagespraxis für Ernährung und Prävention  
Seestraße 7 • 16247 Friedrichswalde  
Heegermühlerstraße 13 • 16225 Eberswalde

**WOW!!!!!!! Schluss mit Diäten**

Satt Essen und trotzdem Abnehmen???

Ernährungskonzept, bewährt und erfolgreich,  
nur 17 Euro pro Woche.  
Neugierig ???

Infos zu Kurs- oder Einzelberatung unter 0172/31 66 074.

## Wir haben für jede Situation das Richtige für Sie

Kommen Sie zur HUK-COBURG. Ob für Ihr Auto, das Bausparen oder für mehr Rente: Hier stimmt der Preis. Sie erhalten ausgezeichnete Leistungen und einen kompletten Service für wenig Geld. Fragen Sie einfach!  
Wir beraten Sie gerne.

<p><b>KUNDENDIENSTBÜRO</b> <b>Uta Herm</b> Versicherungsfachfrau Telefon 03334 235967 Telefax 03334 526067 uta.herm@HUKvm.de www.HUK.de/vm/uta.herm Eisenbahnstraße 32 16225 Eberswalde Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 10.00–14.00 Uhr und 16.00–19.00 Uhr</p>	<p><b>VERTRAUENSMANN</b> <b>Werner Skiebe</b> Telefon 03334 282661 Mobil 0172 3143049 skiebe@HUKvm.de www.HUK.de/vm/skiebe Freudenberger Straße 3 16225 Eberswalde Sprechzeiten: Termine nach Vereinbarung</p>
---	--

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig



**10 Jahre**



*Generationen leben miteinander*

Breite Straße  
Wildparkstraße  
Prignitzer Straße

Alle Informationen unter:  
Tel: 03334-280134  
www.wbg-eberswalde-finow.de

## 10 Jahre gemeinsam statt einsam

Der Dreipunkt e.V. unter dem Dach der WBG Eberswalde-Finow eG feiert in diesem Jahr sein zehnjähriges Bestehen.

Am 27. Oktober 2011 sind Gäste und Interessenten herzlich zu einem kleinen Empfang ins Hotel „Finesse“ eingeladen.

Hier kann man von 10-14 Uhr in netter Runde Einblick in die Arbeit des Seniorenvereins erhalten.

Die ca. 90 Mitglieder organisieren gemeinsam Ausflüge, Sport, Veranstaltungen, Kultur und Bildung.

Ob in kleinem Kreis oder großer Runde erweitert man gemeinsam seinen Horizont.

Informationen über die WBG bei Edelgard Beutling, Telefon: 03334-280134

Anzeigenschaltung: becker@agreement-berlin.de

## Halloween im Zoo

Am 31. Oktober 2011 lädt der Zoo Eberswalde von 11 bis 16 Uhr zum höllischen Halloween-Vergnügen ein. Unterhaltsames für Groß und Klein mit Hexenreigen, Gespenstertanz, Besenrally, Zaubersprüche brauen, Blasrohrschießen und Knüppelkuchenbacken ist zu entdecken.

## Höhenpass Eberswalde

Noch bis 31. Oktober 2011 kann durch die Besteigung von Eberkran, Finower Wasserturm und Maria-Magdalenen-Kirche der Eberswalder Höhenpass erworben werden. Vollständig abgestempelte Karte zurücksenden an die Tourist-Info im Museum und Preise gewinnen!



**FOCUS MONEY**

**SIEGER BANKENTEST**

**Eberswalde**

Test: August 2011  
Im Test: 5 Banken  
Getestet: Privatkunden-Beratung (Retail)

**CITYCONTEST 2011**

## Und schon wieder die Nr. 1!






**Sparkasse Barnim**

Besser geht's nicht! FOCUS MONEY hat im August 2011 die Sparkasse Barnim wieder zum Sieger in Eberswalde gekürt. Kommen auch Sie zur Sparkasse - der alten und neuen Nr. 1 in Eberswalde. Wenn's um Geld geht - Sparkasse Barnim.